



инструкции
pokyny
instrukcja obsługi
інструкція
használati utasítás
הוראות

instructions
instrucciones
instruções
instructions
gebruiksaanwijzing
istruzione



iRop



AT



City

EN 1888:2003

BÉBÉCAR®



iRop

NEW GENERATION



EN 1888:2003

Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Normas de Segurança
Exigences Sécurité
Conform

A Termék a Fenti
Szabványnak Megfelel



OVAL ALUMINIUM FRAME

OVÁLIS ALUMINIUM VÁZ

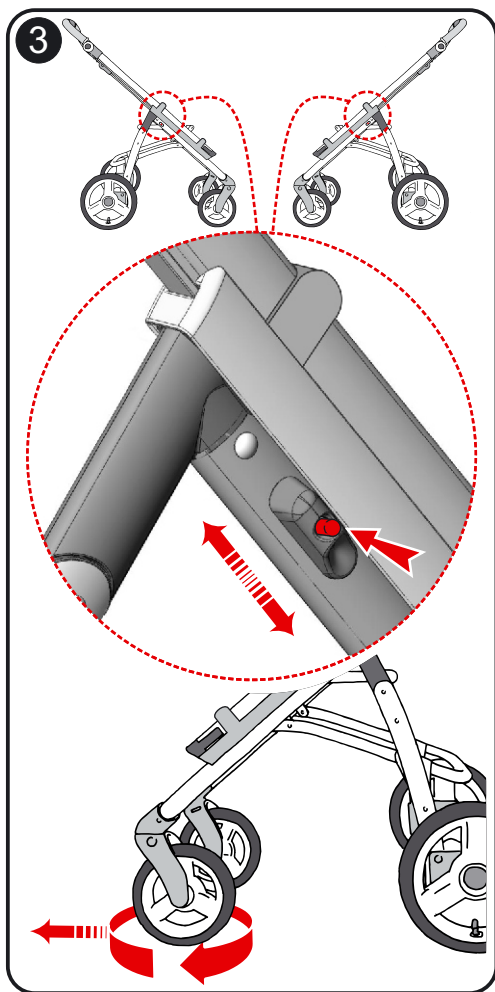
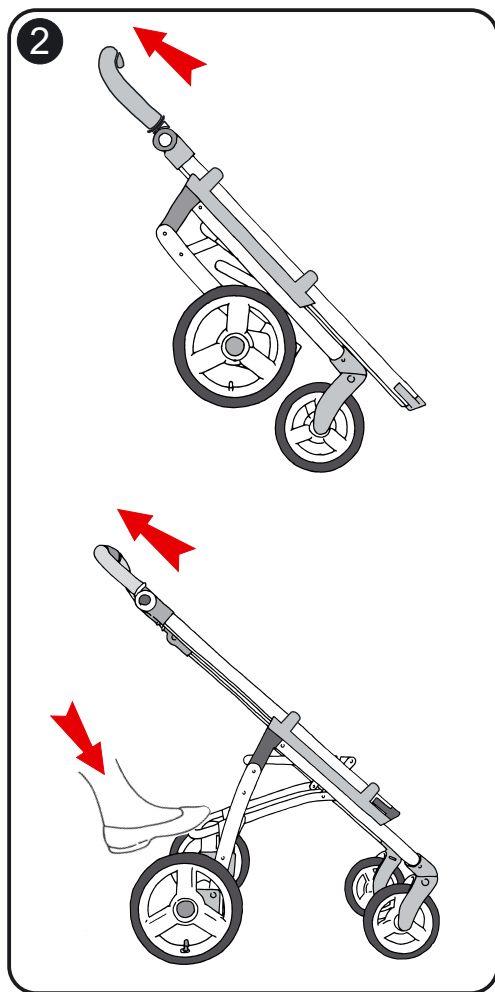
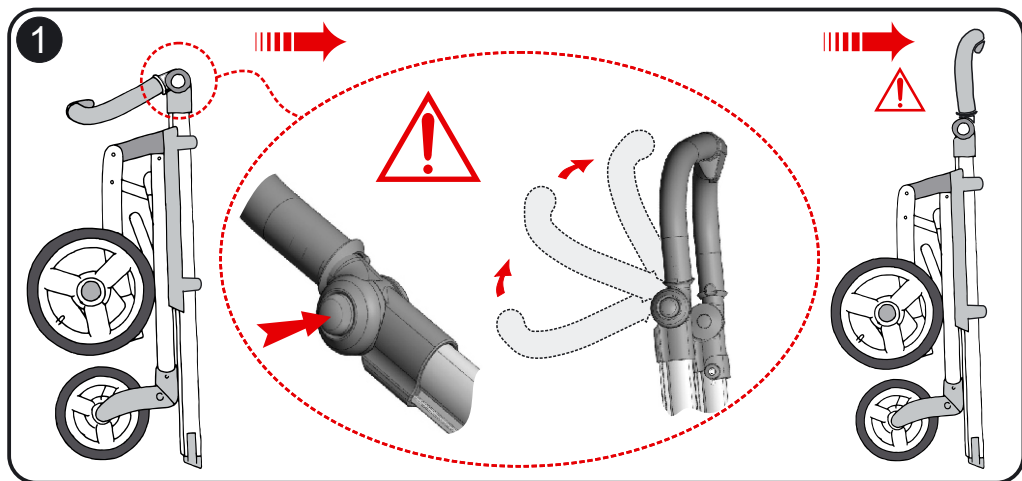
COMPATIBILITY • COMPATIBILIDADE • COMPATIBILITÉ • COMPATIBILITEIT • COMPATIBILITA • תאימות
СОВМЕСТИМОСТЬ • ZGODNOŚĆ • KOMPATIBILITA • CYMICHICTЬ • ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉG

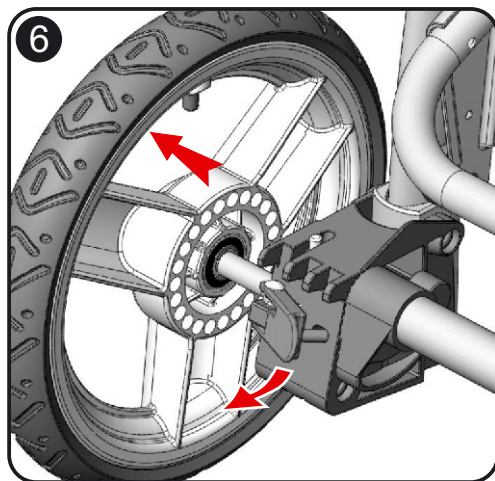
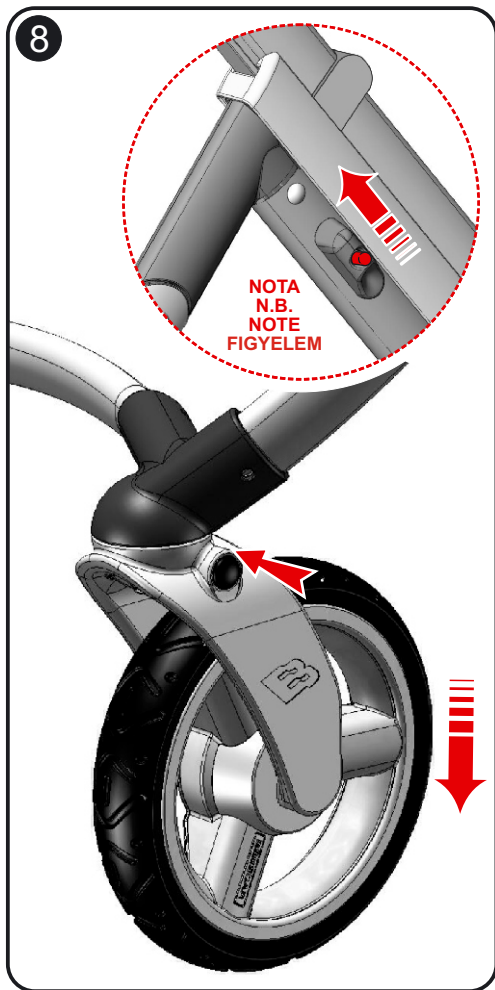
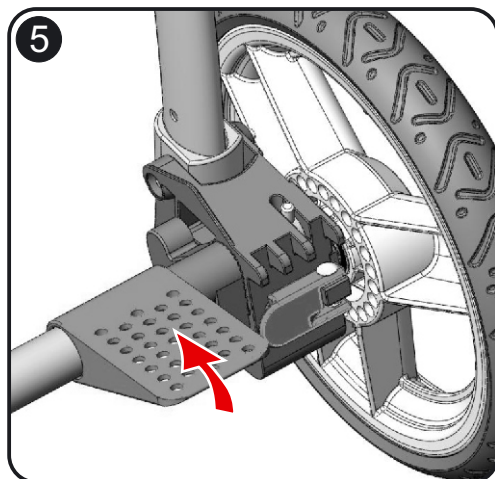
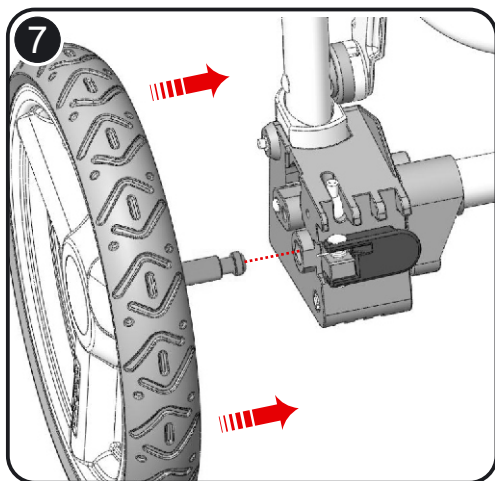
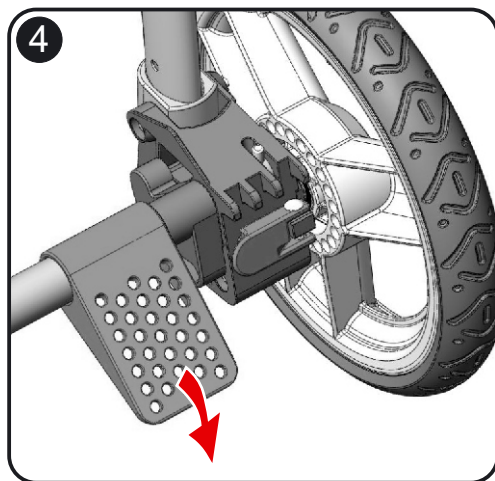
CHASSIS • CHASIS • שוליה
ONDERSTEL • TELAIO
ШАССИ • PODWOZEK • VÁZ
PODWOZIE WÓZKA • ШАСИ

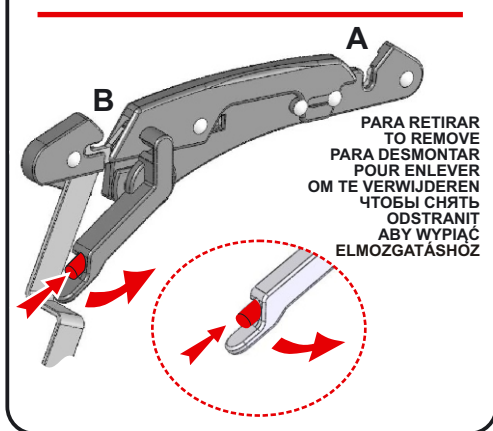
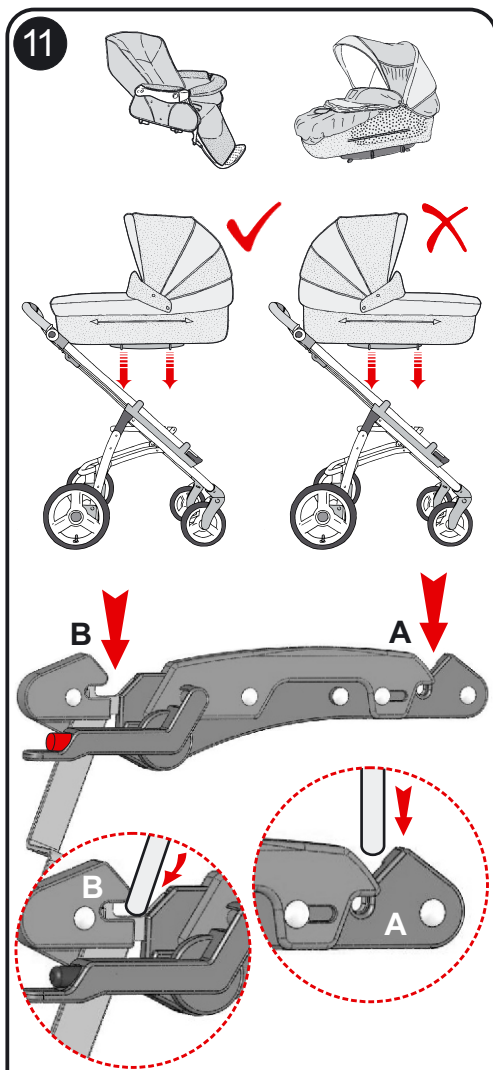
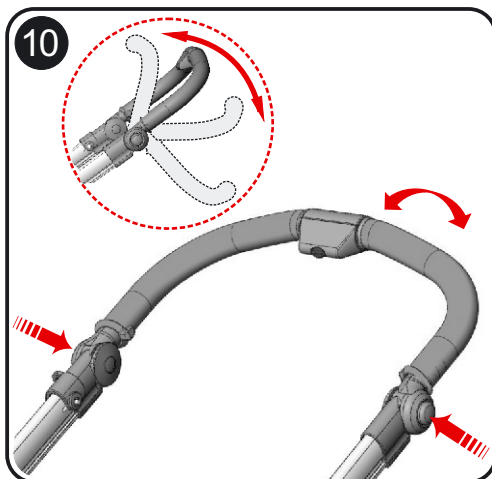
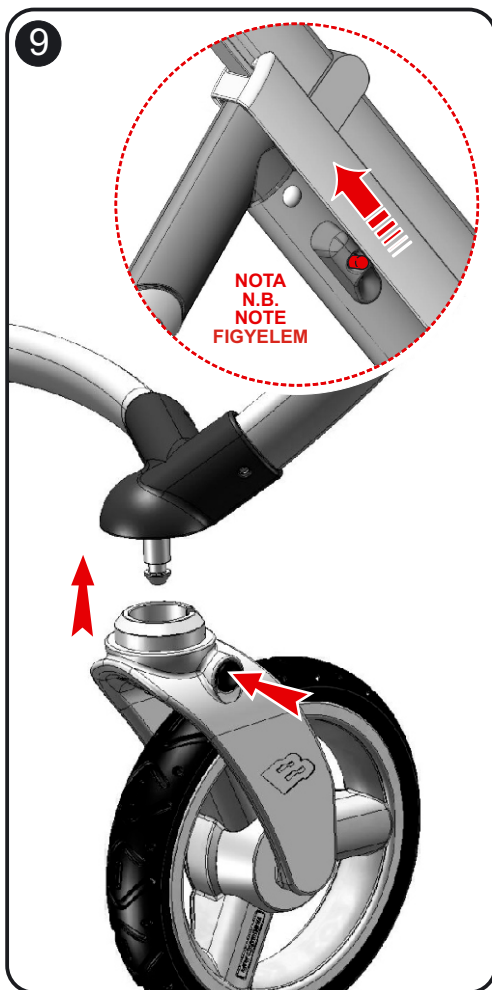
SEAT UNIT • ASIENTO • ASSENTO • יחידת מושב
SIEGE • ZITJE • AMACA • SEDACKA
ПРОГУЛЫЧНЫЙ БЛОК • SPORT ÜLÖRÉSZ
SIEDZISKO SPACERÓWKI • СИДЕННЯ

CARRYCOT • CAPAZO • ALCOFA • אמבטיה
NACELLE • DRAAGWIEG • NAVICELLA
ЛЮЛКА • GONDOLA • MŐZESKOSÁR
HLUBOKÁ VANA • ПЕРЕНОСНЕ ЛІЖКО

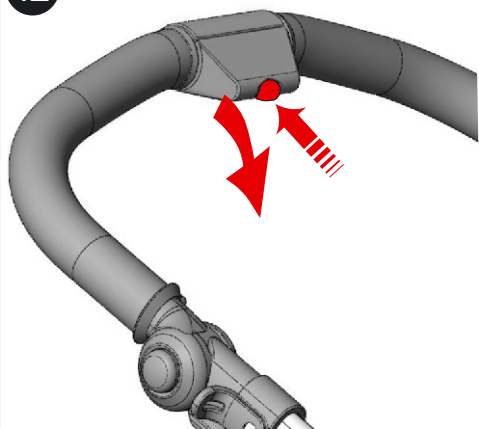
Style / Stylo	TS (08) • LF • LF CT • FS (08)	MAXIBOBNEST • BOBCOT
Multipla	TS (08) • LF • LF CT • FS (08)	MAXIBOBNEST • BOBCOT
Vector	TS (08) • LF • LF CT • FS (08)	BOBNEST • MINIBOB • MAXIBOBNEST • BOBCOT
Icon	TS (08) • LF • LF CT • FS (08)	BOBNEST • MINIBOB
M3 / MCity	TS (08) • LF • LF CT • FS (08)	BOBNEST • MINIBOB
Rversus	FS (08)	BOBNEST • MINIBOB
RV3	FS (07)	BOBNEST • MINIBOB
Prime / Ip-Op	LF • LF CT • FS (08)	BOBNEST • MINIBOB
Racer	FS (08)	BOBNEST
Vector Duo	FS CT	MINIBOB
Act	FS EL	MINIBOB EL



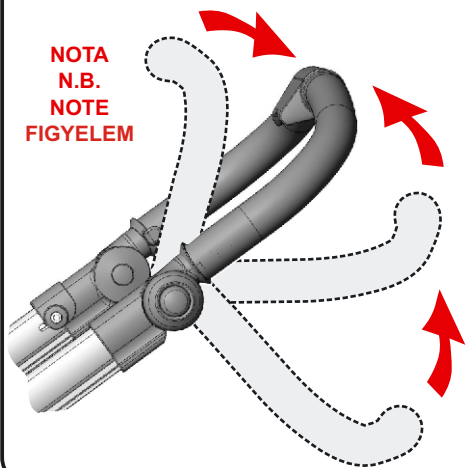




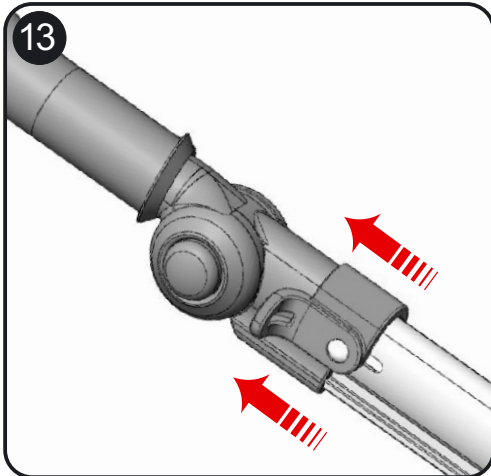
12



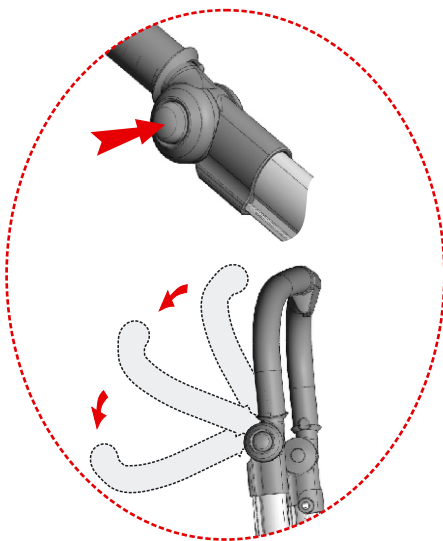
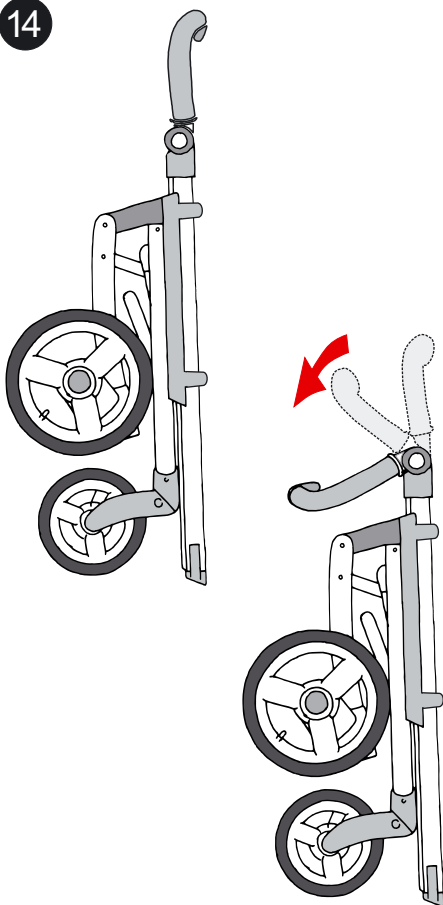
NOTA
N.B.
NOTE
FIGYELEM

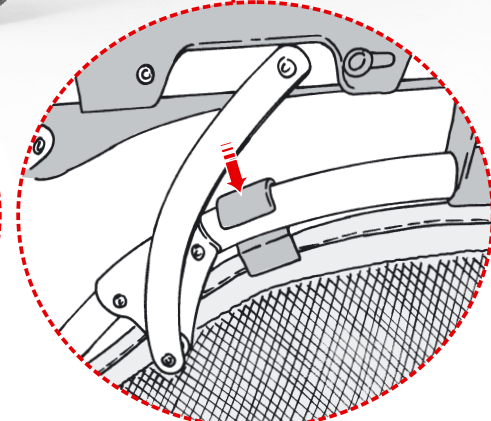
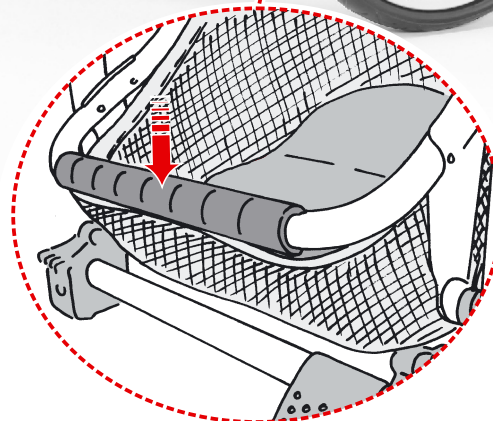
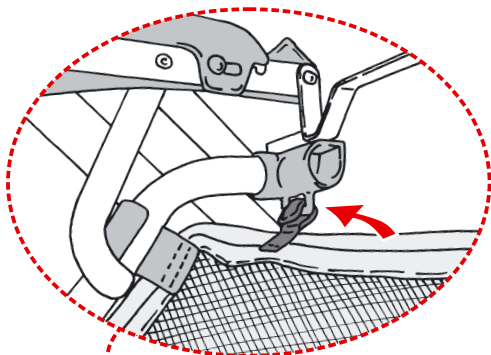
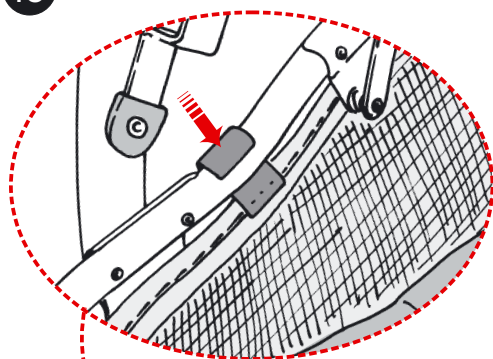


13

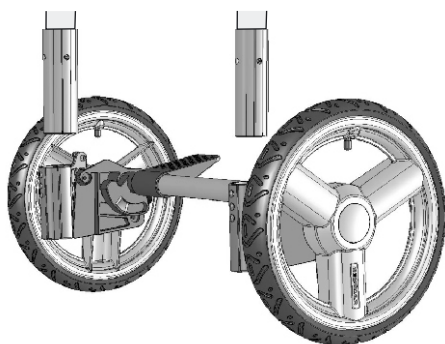
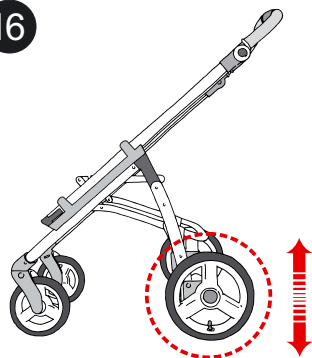


14





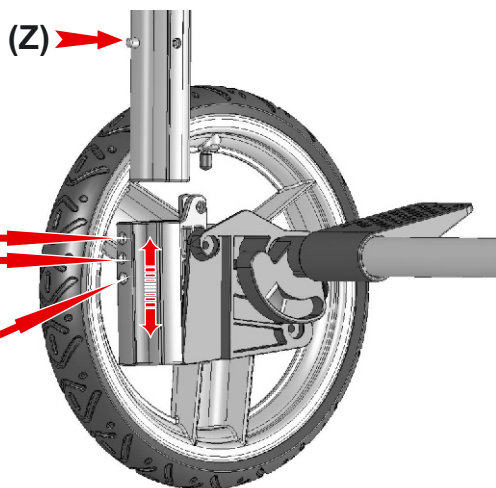
16



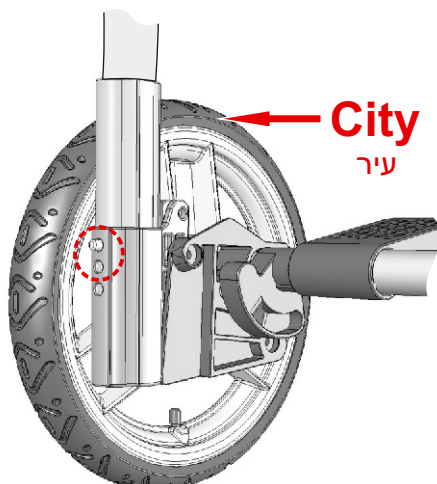
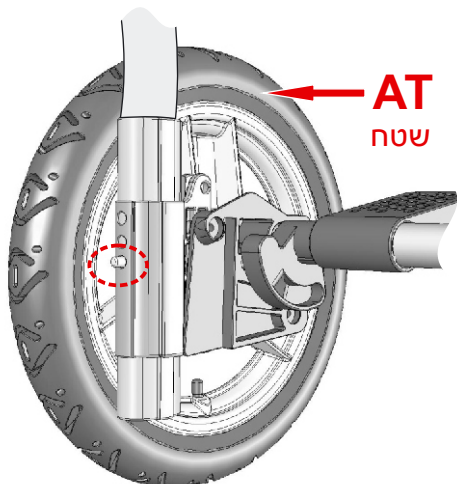
Wheels
Ruedas
Rodas
Roues
Wielen
Kołeca
Kółka
Kerekek
גלגלים

City
עיר

AT
שטח



The AT wheel is not available in the UK





iRoP

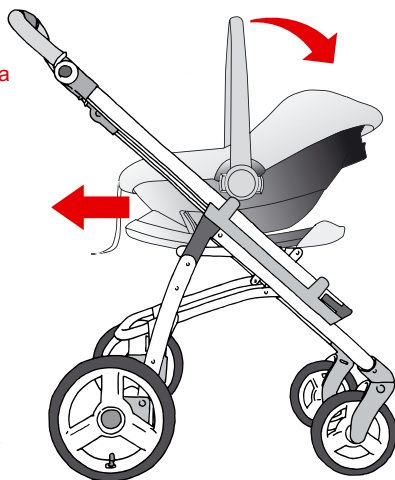


- GB NOTE:** The red buttons on the swivel wheel forks should be facing outwards.
- ES NOTA:** Los botones rojos que están en las horquillas de la ruedas giratorias deben de estar mirando hacia fuera.
- PT NOTA:** Os botões vermelhos das forquetas devem ficar virados para fora.
- FR NOTE:** Les boutons rouges sur les fourches des roues pivotantes doivent être tournés vers l'extérieur.
- NL NOTA:** De rode knoppen op de vorken van de zwenkwielen moeten naar buiten gekeerd zijn.
- IT NOTA:** I bottoni rossi sulle forcelle delle ruote girevoli devono essere rivolti all'esterno.
- RUS NB:** Красные кнопки на вилках вращающегося колеса должны быть с внешней стороны
- PL UWAGA:** Czerwone przyciski umieszczone się na na widelcach kół obrotowych powinny znajdować się na zewnętrznej stronie.
- CZ POZOR !** Cervena tlaitka aretace prednich piruetnich kol musi smerovat ven, nikoliv dovnitr konstrukce.
- UKR ПРИМІТКА:** Червона кнопка на розвилці обертаючого колеса повинна знаходитися назовні.
- HUN FIGYELEM:** A piros gombok a bolygósfítható kerék villákon kifelé kell hogy nézzenek.
- ISR הכפתור האדום שעל התקן הגלגל צריך להיות מורכב חיצונית על ההתקן**

Infant Car Seat
Silla de Auto
Assento Auto
Siège Auto
Autozitje
Seggiolino auto



Автокресло для младенца
Dziecięcy fotelik
Samochodowy
Autosedacku
Автосидіння для малюка
Hordozó
כסא בטיחותי להינוק לרכב



- GB** The Infant Car Seat should be facing rearwards when used on chassis.
- ES** La silla de auto debe ser colocada mirando hacia atrás, cuando se usa en el chasis.
- PT** O Assento Auto deve ser colocado virado para trás, quando utilizado no chasis.
- FR** Le siège doit toujours être placé vers la maman si employé sur le chassis.
- NL** Het autozitje moet altijd naar de moeder gekeerd zijn bij gebruik op het onderstel.
- IT** Il Seggiolino auto, quando è posto sul telaio, deve stare fronte-mamma.
- RUS** При использовании автокресла для малышей на шасси, сидение должно быть установлено против хода движения коляски.
- PL** W przypadku instalacji na tym podwoziu, dziecięcy fotelik samochodowy powinien być ustawiony odwrotnie do kierunku jazdy.
- CZ** Autosedacku umístete na podvozku kocarku vzdy smerem k vam !
- UKR** При використанні автосидіння для малюків на шасі, сидіння повинно бути встановлене проти ходу руху коляски.
- HUN** A hordozót menetiránnyal ellentétesen helyezze a vázra.
- ISR** כסא הבטיחות צריך להיות מופנה עם הפנים כלפי האמא כאשר מניחים את הכסא על שלדת העגלה

- seat
- asiento
- assento
- siège
- zitje
- passeggino
- прогулочный блок
- siedzisko spacerówki
- sedacka
- сидіння
- sport rész

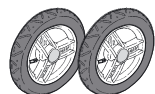
LF (08)
Lie Flat Seat



- GB** Before folding IP-OP chassis with LF Seat, please return the footrest to the horizontal position.
- ES** Antes de plegar el chasis Ip-op con la hamaca puesta, levante el reposapiés hacia arriba.
- PT** Antes de fechar o chasis Ip-Op com o assento LF, levante o pousa-pés para a posição horizontal.
- FR** Avant de replier le chasis Ip-Op avec le siège LF, il faut mettre le repose-pieds droit.
- NL** Alvorens het Ip-Op onderstel te plooien met het LF zitje, moet u eerst de voetsteun rechtop plaatsen.
- IT** Prima di chiudere il telaio IP-OP con il passeggino di tipo LF, ricordarsi di alzare il poggiatesta.
- RUS** Перед тем, как сложить шасси IP-OP сначала поднимите подставку для ног вверх.
- PL** Przed złożeniem podwozia IP-OP z siedziskiem LF należy najpierw ustawić podnóżek w położeniu do przodu.
- CZ** Drive nez začnete skladat podvozek se sedackou LF, je nutné zvednout opěrku nohou dle vyobrazení, aby se zabránilo poškození sedáčky.
- UKR** Риве нез зачете складат подвoзек се седaккoу LF, je nutné зведнout oпepкy нoхoу длe вyoбpaзeнi, aбы се зaбpaнilo пoшкoдeнi сeдaчкy.
- HUN** Mielőtt összecsukná az IP-OP vázat az LF (egyenesre fektethető) sport részzel kérjük állítsa vissza a lábtartót vízszintes helyzetbe.
- ISR** לפני קיפול עגלת IP-OP יש להרים את משענת הרגליים למעלה.



AT



WHEELS • RUEDAS • RODAS • ROUES • WIELEN

GB AT wheels are similar to bicycle wheels in that they are fitted with inner tubes. Use a car foot operated pump or visit your nearest service station to inflate the tyres. **Do not over-inflate. (22psi / 1,5bar).** Replacement or repair can be made through any reputable cycle outlet. Care must be taken when the AT wheels are used on certain types of floor surfaces such as vinyl, polished wood or any light coloured floor covering or carpet. The tyres could leave marks that may be difficult to remove. After using the AT wheels on the beach, ensure all sand is cleaned from between the wheels and axles. It may cause undue wear. Normal tire wear and tear is not covered under guaranty.

ES Las ruedas del modelo AT son similares a las ruedas de bicicleta en que llevan cámara de aire. Para inflar la cámara de esta rueda, utilice un bombin de moto o llevar la rueda a una gasolinera (para inflarla). **No infle la rueda demasiado. (22psi / 1,5bar).** Repuestos o reparaciones se pueden conseguir en cualquier tienda o almacén de bicicletas. Hay de tener cuidado cuando utilice las ruedas AT en ciertos tipos de superficies como vinilo, parquet de madera o cualquier tipo de suelo o moqueta de color claro. Las ruedas pueden dejar marcas que a veces son muy difíciles de quitar. Después de utilizar las ruedas en la playa, asegúrese limpiar bien los ejes y entre las ruedas todo el arena acumulado. El arena puede causar un desgaste más rápido. Desgaste normal de los neumáticos no está cubierto por la garantía.

PT As rodas do modelo AT são idênticas às rodas de bicicleta que usam câmara-de-ar. Para insuflar as mesmas, utilize uma bomba de pedal para automóveis ou uma estação de serviço mais próxima. **Não insuflar demasiado. (22psi / 1,5bar).** Substituições e reparações podem ser efectuadas em qualquer loja de bicicletas. Será necessário um cuidado especial quando utilizar a cadeira AT em certos tipos de superfícies, tais como vinil, madeira envernizada ou qualquer tipo de piso e tapete de cor clara. As rodas podem deixar marcas difíceis de remover. Depois de utilizar a cadeira na praia, limpe toda a areia acumulada entre as rodas e o eixo. A areia pode causar um maior desgaste. A garantia não cobre o desgaste normal dos pneus.

FR Les roues AT sont semblables aux roues de vélo, car elles sont équipées de chambre à air. Pour gonfler les pneus, utiliser une pompe à vélo avec valve Européenne ou adressez-vous à la station service ou le marchand de vélos le plus proche. **Attention de ne pas trop gonfler. (22psi / 1,5bar).** Les réparations et les remplacements des pièces peuvent être faits dans les magasins spécialisés dans le cycle. Des précautions doivent être prises pour l'utilisation des roues AT sur certaines surfaces fragiles (ex: le vinyl, le parquet, la moquette...). Les pneus peuvent laisser des marques difficiles à enlever. Après un passage à la plage, veuillez vous assurer que les roues et l'essieu soient bien nettoyés, sinon cela pourrait entraîner une usure rapide des roues. Une utilisation non conforme aux instructions n'est pas assurée par la garantie.

NL AT wielen zijn dezelfde als fietswielen: er zit een binnenband in. Gebruik een voetspomp (auto) of ga naar uw benzinstation om de banden op te pompen. Pomp ze niet te hard op. **Vervanging of herstelling kan gebeuren bij een goede fietsenmaker. (22psi / 1,5bar).** Voorzichtigheid is geboden bij het gebruik op bepaalde ondergronden zoals vinyl, gepolijst hout of lichtgekleurde vloerbekleding of tapijt. De banden kunnen strepen nalaten die moeilijk te verwijderen zijn. Na gebruik in het zand moeten de AT wielen goed gereinigd worden: vergewis U ervan dat het zand tussen de wielen en de assen verwijderd is. Dit kan onnodige slijtage veroorzaken. Normale bandenslijtage is niet onder waarborg.

RUOTE • КОЛЕСА • KÓŁKA • КОЛЕСА • KEREKEK

IT Le Ruote AT sono simili alle ruote di bicicletta in quanto sono dotati di camere d'aria. Si può utilizzare una pompa d'auto o visitare la stazione di servizio più vicina per gonfiare le gomme. **Non gonfiare troppo le ruote (22psi / 1,5 bar)**. Sostituzione o riparazione può essere effettuata tramite qualsiasi negozio di biciclette. Si deve prestare attenzione quando le ruote sono utilizzati su alcuni tipi di pavimenti come il vinile, legno lucidato o di qualsiasi pavimenti o moquette leggermente colorati. Le gomme potrebbero lasciare segni che possono essere difficili da rimuovere. Dopo aver usato le ruote AT sulla spiaggia, assicurarsi che tutta la sabbia incastrata nelle ruote e gli assi è stata portata via. La sabbia incastrata può causare usura eccessiva. La normale usura dei pneumatici non sono coperti da garanzia.

RUS Колеса АТ очень похожи на колеса велосипеда тем, что они снабжены камерами. Для того, чтобы надуть эти шины, используйте автомобильный ножной насос или посетите ближайший автосервис. **Не перекачивайте (22psi / 1,5 bar)**. Замена или ремонт шин осуществляются в сервис-центре. Необходимо соблюдать осторожность, когда колеса АТ используются на некоторых типах поверхностей пола, таких как винил, полированное дерево или на любом светлом половом покрытии или ковре. Шины могут оставлять следы, которые будет сложно удалить. После использования колес АТ на пляже, удостоверьтесь, что весь песок вычищен между колес и полуосей. Это может привести к чрезмерному износу. При правильном использовании в течение гарантийного срока износ шины не может превысить норму.

POL Kółka AT są podobne do kół rowerowych z tym, że wyposażone zostały one w wewnętrzne dętki. W celu napompowania należy posłużyć się pompką rowerową. **Nie pompować ich zbyt mocno (22psi/1,5 bar)**. Wymianę lub naprawę wykonuje się analogicznie jak przy dętkach rowerowych. W przypadku jeżdżenia po podłogach z PCV, drewnianych i pastowanych, podłogach o jasnych kolorach, a także dywanach należy zachować ostrożność, gdyż opony mogą pozostawiać trudne do usunięcia ślady. Po jeździe po plaży, drogach piaszczystych należy zwrócić uwagę, aby piasek nie dostał się pomiędzy osie a piasty. Może on doprowadzić do przedwczesnego zużycia. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia opon, a także uszkodzeń wynikających z przebiecia lub przecięcia.

UKR Колеса АТ як і колеса велосипеда мають внутрішні камери. Для того щоб накачати колеса використовуйте ніжний автомобільний насос, або зверніться у найближчу сервісну станцію. **Не перекачайте колеса! (1,5бара)** Заміна або ремонт може бути зроблено у будь-якому центрі з продажу. Необхідно бути обережними при використанні коляски оснащеної колесами АТ на деяких поверхнях, таких, наприклад, як: вініл, полірована деревина, або будь-яких інших світлих поверхнях та килимах. Шини можуть залишити сліди, які важко видалити. Після використання коляски, оснащеної колесами АТ, на пляжі, переконайтеся, що між колесами та віссю не залишився пісок. Це може спричинити пошкодження. Нормальне зношення шин, або їх розрив не покриті гарантією.

HUN Az AT kerekek hasonlónak a kerékpár kerekekhez belső csővel rendelkeznek. Vagy autós lábpumpával vagy a legközelebbi benzinkúton található kerék nyomás ellenőrzővel tudja felfújni ezeket a kerekeket. Soha ne fújja túl a kerekeket. **A nyomás ne legyen több mint: (22psi / 1,5bar)**. Cserealkatrészt illetve javítást bármely elismert kerékpár üzlet is végezhet a termékben. Néhány padlózatokon az AT kerekek nehezen eltávolítható nyomot hagynak ezért kérjük a polírozott fa, a világos színű vagy szőnyeggel takart padlózatán óvatosan használja ezeket a kerekeket. Homokos tengerparton történt használat után kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy eltávolította-e az összes homokot a kerekek és a tengelyek közül. Ellenkező esetben hamarabb elhasználódik a babakocsi. A normál gumikopásra és elhasználódásra nem érvényes a garancia.

PORTUGAL

BÉBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.

RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS, 62

APARTADO 8

4509-903 CALDAS DE S.JORGE (PORTUGAL)

TELEF: 256 910400

FAX: 256 911346

E-mail: info@bebecar.com

www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR UK LTD.

ROBERTSON HOUSE, NORTH WALSHAM.

NORFOLK, NR28 0BX

TELE: SALES 01692 408801

SERVICE 01692 408807

FAX: 01692 500176

E-mail: sales@bebecar.co.uk

www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@bebecarespanola.es

FABRICADO EM PORTUGAL

FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L..

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN (FRANCE)

TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: service.france@bebecar.com

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

iRop



BÉBÉCAR®

www.bebecar.com



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

WARNING: This pushchair has been designed to be operated as shown in the instructions supplied. Not to do so may cause damage and render your guarantee void.

- 1 - **TO UNFOLD:** When opening the pushchair with the adjustable handle, ensure that the handle is in line with the main handle.
- 2 - Pull gently on handle of pushchair, and press down on metal tube of pushchair with your foot as indicated by the figure, until primary locks engage with a click. The secondary lock will automatically engage.
- 3 - **STEERING - NON-STEERING:** The front wheels can be used in either mode.
Slide lever (on both sides of chassis) to the upwards position for steering, as indicated in the figure.
For non-steering wheels press red button and lever will slide in a downward position.
NB: When using your pushchair on rough ground we recommend non-steering mode.
- 4 - **BRAKE OPERATION:** To apply brake, press down on pedal.
- 5 - To release brake, pull up the pedal.
- 6 - **TO REMOVE THE REAR WHEEL:** Press lever rearwards and at the same time pull the wheel away from the axel housing.
- 7 - **TO FIT THE REAR WHEELS:** Place axel in axel housing and press inwards.
Check by pulling wheel to confirm latching of the axel.
- 8 - **TO REMOVE THE FRONT WHEEL:** **N.B. The front wheels of this chassis can only be removed if the steering button is in a upwards position.**
Press red button and at the same time pull the wheel away from the front leg.
- 9 - **TO FIT THE FRONT WHEELS:** **N.B. The front wheels of this chassis can only fitted if the steering button is in a upwards position.**
Press red button and at the same time push wheel housing into front leg, until it locks into position.
Check by pulling wheel to confirm latching of the wheel housing.
- 10- **ADJUSTABLE HANDLE HIGHT:** Press the two buttons simultaneously and rise or lower the handle bar as required.
- 11- **TO FIT CARRYCOT / SEAT:** Seat may be forward or rear facing.
Place carrycot / seat runners in attachment points (B) on both sides. Lower into position (A) and lock will automatically engage.
Ensure seat frame runners are secure at all 4 attachment points (A & B on both sides).
Warning: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
TO REMOVE CARRYCOT / SEAT: Push in red button and turn knob while lifting carrycot / seat away from frame.
- 12- **FOLD PUSHCHAIR:**
N.B: Please remember to lock the swivel wheels in the non-steering mode before folding chair.
When folding the pushchair ensure that the adjustable handle is in line with the main handle.
To fold, firstly press the red button and simultaneously, turn the handle collar in the direction of the "FOLD" and the chair will begin to close.
- 13- Operate secondary safety device by pulling the plastic tab.
Tilt the chair forward and continue the folding action until the chassis is fully closed.
- 14- **TO STORE PUSHCHAIR:** Fold adjustable handle as shown in the figure.
- 15- **BASKET:** To attach the basket, pass the webbing and press-stud through the frame as shown.
Attach the back edge of the basket around the rear cross member.

16 - SPECIAL FEATURE OPTIONAL:

Positioning of the axle for the AT variant: (The AT wheel is not available in the UK)

Press metal pins (Z) on rear legs of chassis and simultaneously slide suspension housing of wheels until the metal pins (Z) fit into the bottom holes of each suspension housing. Check by pulling suspension to confirm latching.

Positioning of the axle for City variant:

Press metal pins (Z) on rear legs of chassis and simultaneously slide suspension housing of wheels until the metal pins (Z) fit into the top / middle holes of each suspension housing.

Check by pulling suspension to confirm latching.

WARNING - A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY**Conform to EN 1888:2003**

This vehicle is intended for children from 0 months of age and up to maximum weight 15kg.

WARNING It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: Do not add a mattress thicker than 20 mm.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

Never carry more children in the pushchair than it was design for.

It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc. other than those approved by **BÉBÉCAR**.

It may be unsafe to use replacement parts, other than those supplied or approved by **BÉBÉCAR**.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

Always apply brakes when loading or unloading child.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Additional attachment points called 'D' rings are provided on the seat lap strap and in the centre of the carrycot for the attachment of a separate safety harness.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

The child should be clear of moving parts while making adjustments.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle.

If a shopping basket is supplied, the maximum permissible load is 5kg, evenly distributed.

Never allow a child to attempt to operate this vehicle. Remember, it is not a toy.

It is not advisable to have sources of heat (open electric or gas fires etc) near this product.

This vehicle should be regularly checked for wear.

Wheels, swivel units and other moving parts of the chassis should be kept free of accumulated dirt and should be regularly lubricated with a silicon spray. Do not use oil.

Please remember that this vehicle is not waterproof. You must use a **BÉBÉCAR** PVC raincover, and that raincover must be raised or removed when inside to give adequate ventilation. After use in wet weather, ensure both the vehicle and PVC raincover are thoroughly dried and aired before storage or further use. Dry metal and plastic parts with a soft cloth.

Read and keep the instructions supplied.

Note: For washing instructions and Service Agents Network see separate list.

GUARANTEE

All **BÉBÉCAR** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **BÉBÉCAR**
reserve the right to make specification and design changes.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURO USO

RECUERDE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

ADVERTENCIA: Esta silla ha sido diseñada para el uso según las instrucciones proporcionadas, si no la usa según las instrucciones, puede causar daños y hacer su garantía nula.

- 1 - **PARA ABRIR:** Cuando abre una silla con manillar ajustable, asegúrese que el manillar esté en línea con el resto del chasis (posición de regulación central).
- 2 - Tire suavemente del manillar de la silla y empuje el tubo metálico hacia abajo con el pie como indica el dibujo hasta que encaje el sistema de seguridad con un clic; cuando la silla esté completamente abierta, el sistema de seguridad secundario se encajará automáticamente.
- 3 - **GIRATORIO - NO GIRATORIO:** Las ruedas delanteras se pueden usar en cualquiera de los dos modos. Deslice las palancas (localizado en ambos lados) hacia arriba para modo giratorio como indica el dibujo. Para modo no giratorio, apriete el botón rojo y la palanca deslizará hacia la posición baja.
Nota: cuando use su silla en suelo áspero, recomendamos el modo no giratorio.
- 4 - **OPERACIÓN DEL FRENO:** Para poner los frenos de las ruedas traseras, apretar hacia abajo los pedales.
- 5 - Para quitar, levantar los pedales.
- 6 - **PARA DESMONTAR LA RUEDA TRASERA:** Apriete la palanca al mismo tiempo que tire de la rueda hacia atrás y fuera del enganche de eje.
- 7 - **PARA MONTAR LAS RUEDAS TRASERAS:** Ponga el eje en su enganche y empuje hacia dentro. Para asegurarse que este bien enganchada, tire de la rueda hacia fuera.
- 8 - **PARA EXTRAER LAS RUEDAS DELANTERAS:** **Nota:** Las ruedas delanteras de este chasis solo se pueden desmontar si el botón está en posición superior-modo no giratorio. Presione el botón rojo y al mismo tiempo separe la rueda de la pata delantera.
- 9 - **PARA ENCAJAR LAS RUEDAS DELANTERAS:** **Nota:** Las ruedas delanteras de este chasis solo se pueden montar si el botón está en posición superior-modo no giratorio. Presione el botón rojo y al mismo tiempo introduzca el alojamiento de la rueda en el perno de la pata delantera, hasta que esta encaje en su posición. Verifique tirando de la rueda para confirmar que ha enganchado el perno en el alojamiento de la rueda.
- 10 - **ADJUSTE DE ALTURA DE MANILLAR:** Apriete los dos botones simultáneamente y levantar o bajar el manillar como requiera.
- 11 - **PARA COLOCAR EL CAPAZO / LA SILLA:** La silla puede estar situada mirando hacia adelante o hacia atrás. Meter los guías de la silla en los puntos de enganche del chasis (B) en los dos lados. Bajar en posición (A) y el cierre se encajará automáticamente. Asegúrese que los guías de la hamaca de la silla estén enganchados en los cuatro puntos de enganche (A y B en los dos lados).
Advertencia: Asegúrese que todos los enganches del capazo o del asiento estén completamente encajados antes del uso.
PARA DESMONTAR EL CAPAZO / LA SILLA: Apretar el botón rojo y girar como mientras que levante la silla / el capazo del chasis
- 12 - **PARA PLEGAR Y CERRAR LA SILLA:**
NOTA: Por favor, recuerde poner las ruedas giratorias en posición fija antes de plegar la silla. Cuando pliegue la silla, asegúrese que el manillar ajustable esté en línea con el resto del chasis (posición de regulación central). Primero, apriete el botón rojo y luego, simultáneamente, gira la empuñadura en la dirección de la flecha "FOLD" y la silla empezará cerrar.
- 13 - Opere el sistema de seguridad secundario tirando del pomo plástico. Inclina la silla hacia adelante y continúe la acción de plegar hasta que el chasis este completamente cerrado.
- 14 - **PARA GUARDAR LA SILLA:** Plegar el manillar ajustable como demostrado en el dibujo.
- 15 - **CESTO:** Para colocar el cesto, pasar la red y el automático por el chasis como demostrado y enganchar por debajo del borde delantero del tapizado de la silla como indicado. Enganchar el borde trasero del cesto por la cruzeta trasera de la silla.

16 - Opción Especial de Ruedas:**Para posicionar el eje para la rueda AT:**

Presione los pernos metálicos (Z) localizados en las patas traseras y simultáneamente deslice el alojamiento de la suspensión hasta que los pernos (Z) encajen en los agujeros inferiores de cada alojamiento.

Verifique tirando de la suspensión para asegurarse que haya encajado correctamente.

Para posicionar el eje para la rueda City:

Presione los pernos metálicos (Z) localizados en las patas traseras y simultáneamente deslice el alojamiento de la suspensión hasta que los pernos (Z) encajen en los agujeros superiores / medios de cada alojamiento.

Verifique tirando de la suspensión para asegurarse que haya encajado correctamente.

ADVERTENCIA - LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES SU RESPONSABILIDAD

Conforme con la norma EN 1888:2003

Este coche ha sido diseñado para niños desde los 0 meses de edad hasta que pese unos 15kg.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA: No usar un colchón más grueso de 20 mm.

ADVERTENCIA: Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

Jamás lleve más niños en esta silla que los para que ha sido diseñada.

Puede ser peligroso usar algunos accesorios por ejemplo sillas de niño, coberturas de lluvia, etc. menos los aprobados por **BÉBÉCAR**.

Puede ser peligroso usar piezas de repuestos que no sean las proporcionadas ó aprobadas por **BÉBÉCAR**.

ADVERTENCIA: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito / silla.

Siempre ponga los frenos cuando introduzca o cuando saque el niño de la silla.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: Este coche debe de ser inspeccionado a menudo, también compruebe que todos los cierres, cintas, puntos de ajuste y partes móviles están seguras y funcionan bien.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de su uso.

ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para correr o patinar.

El niño no debe acercarse a las piezas móviles cuando haga los ajustes.

Este coche requiere mantenimiento regular por el consumidor.

Sobrecargar, plegar incorrectamente y uso de accesorios no aprobados pueden causar daños ó roturas de este coche.

Si está colocado un cesto el peso máximo permitido es 5kg de carga distribuidos igualmente.

Jamás deje a un niño intentar operar este coche. Recuerde, no es un juguete.

Mantenga este producto lejos de llamas y lumbres.

Las ruedas y ejes deben de estar libres de tierra y lubricados con spray de silicona, no use aceite.

Recuerde que este coche por si solo no protege contra la lluvia, utilice una cobertura de lluvia **BÉBÉCAR**, recuerde levantar o desmontar dicha cobertura en interiores para proporcionar una ventilación adecuada.

Después de usar en tiempo lluvioso, asegúrese que el coche y la cobertura de lluvia estén secos y ventilados completamente antes de guardar o usar de nuevo.

Seque las piezas metálicas y plásticas con un paño suave.

Leer y guardar las instrucciones proporcionadas.

Nota: Para instrucciones de lavado, ver instrucciones aparte.

GARANTIA

Todos los productos **BÉBÉCAR** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **BÉBÉCAR** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos,
BÉBÉCAR se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

ATENÇÃO: Esta cadeira foi desenhada para ser utilizada de acordo com estas instruções. O não seguimento das mesmas pode causar danos na cadeira e anular a sua garantia.

- 1 - **PARA ABRIR:** Quando abrir a cadeira, certifique-se que a pega regulável se encontra alinhada com a pega principal (ver desenho).
- 2 - Puxe suavemente a pega da cadeira e pressione o tubo metálico com o pé até que os fechos primários de ambos os lados actuem com um 'click'. O fecho de segurança secundário actuará automaticamente.
- 3 - **RODAS GIRATÓRIAS:** As rodas dianteiras podem ser giratórias ou não.
Para fazer girar as rodas, desloque os botões (de ambos os lados) para cima.
Para bloquear as rodas, pressione os pernos vermelhos dos botões para que estes se desloquem para baixo. **NOTA:** Se usar a cadeira em terreno irregular é aconselhável usar no modo não giratório.
- 4 - **TRAVÕES:** Para bloquear as rodas traseiras pressione o pedal.
- 5 - Para as desbloquear proceda de forma inversa.
- 6 - **PARA RETIRAR AS RODAS TRASEIRAS:** Puxe a patilha enquanto retira simultaneamente a roda.
- 7 - **PARA COLOCAR AS RODAS TRASEIRAS:** Introduza os eixos das rodas nas peças plásticas e pressione até que as mesmas encaixem automaticamente.
Certifique-se que as rodas estão correctamente colocadas, puxando as mesmas para fora.
- 8 - **PARA RETIRAR AS RODAS DIANTEIRAS:** **NOTA:** as rodas dianteiras só podem ser removidas se o bloqueio das mesmas estiver desactivado (botões laterais na posição superior).
Pressione o botão vermelho e puxe simultaneamente a roda.
- 9 - **PARA COLOCAR AS RODAS DIANTEIRAS:** **NOTA:** as rodas dianteiras só podem ser colocadas se o bloqueio das mesmas estiver desactivado (botões laterais na posição superior).
Pressione o botão vermelho e simultaneamente introduza a forqueta da roda na perna dianteira do chassis, até que a mesma encaixe correctamente.
Certifique-se que as rodas estão correctamente colocadas, puxando as mesmas para fora.
- 10 - **PARA AJUSTAR A ALTURA DA PEGA:**
Pressione simultaneamente os dois botões e ajuste a pega para a altura desejada.
- 11 - **COLOCAR A ALCOFA / ASSENTO:** O assento pode ser colocado, virado para a frente ou para trás.
Coloque a alcofa / assento nos pontos de encaixe (B) de ambos os lados.
Pressione nos pontos de encaixe (A) e o fecho fixará automaticamente (ver figura).
Certifique-se que a alcofa/assento está bem fixa nos 4 pontos de encaixe (A & B em ambos os lados).
Atenção: Verifique que todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
RETIRAR A ALCOFA / ASSENTO: Nota- No caso do bebé se encontrar na alcofa / assento segure a mesma antes de proceder à operação seguinte. Pressione o botão vermelho e rode o manípulo enquanto levanta simultaneamente a alcofa / assento.
- 12 - **PARA FECHAR A CADEIRA:** **NOTA:** Antes de fechar a cadeira é aconselhável colocar as rodas dianteiras na posição não giratória.
Quando fechar a cadeira, certifique-se que pega regulável se encontra alinhada com a pega principal.
Para fechar, primeiro pressione o botão vermelho e depois simultaneamente rode o punho na direcção da seta "FOLD" e a cadeira fechar-se-á ligeiramente.
- 13 - Puxe o gatilho plástico de segurança secundário do lado direito do chassis.
Pressione seguidamente a pega como indicado e a cadeira começará a fechar-se.
- 14 - **PARA GUARDAR A CADEIRA:** Regule a pega como indicado na figura para ocupar menos espaço.
- 15 - **CESTO:** Para fixar o cesto, passe as fitas de nylon pela estrutura do cadeira, como indica a figura e aperte as molas de pressão, de ambos os lados.
Passe a parte de trás do cesto pela estrutura da cadeira e aperte as molas de pressão, como indicado.

16 - CARACTERISTICA ESPECIAL OPCIONAL:

Este chassis pode ser utilizado com rodas traseiras AT (insufláveis) ou City.

Posicionar o eixo das rodas para versão AT: Pressione os pernos metálicos (Z) das pernas traseiras do chassis e simultaneamente desloque o eixo das rodas até que os pernos (Z) se posicionem no orifício inferior. Certifique-se que o eixo das rodas ficou firme puxando o mesmo para baixo.

Posicionar o eixo das rodas para versão City: Pressione os pernos metálicos (Z) das pernas traseiras do chassis e simultaneamente desloque o eixo das rodas até que os pernos (Z) se posicionem no orifício superior / intermédio. Certifique-se que o eixo das rodas ficou firme puxando o mesmo para baixo.

ATENÇÃO - LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

De acordo com as normas de segurança EN 1888:2003

Esta cadeira deve ser utilizada a partir do nascimento até um peso de 15 Kg.

ATENÇÃO: Nunca deixe a criança abandonada na cadeira.

ATENÇÃO: Verifique que todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.

ATENÇÃO: Não aplicar outro colchão com mais de 20 mm de espessura.

ATENÇÃO: Certifique-se que a criança traz sempre correctamente apertado o cinto de segurança assegurando a utilização em simultâneo o cinto de ombros com o cinto de cintura.

Nunca transporte mais crianças além do numero para o qual foi desenhada.

Não é aconselhável que utilize outros acessórios (ex: assentos, coberturas de chuva, toldos, etc.) além dos recomendados pela **BÉBÉCAR**.

Não é aconselhável utilizar peças de substituição além das indicadas ou aprovadas pela **BÉBÉCAR**.

ATENÇÃO: Não pendure sacos de compras ou outros artigos na pega da cadeira.

Aplique sempre os travões quando colocar ou retirar a criança da cadeira.

ATENÇÃO: Não é conveniente utilizar este produto a quando da realização de patinagem ou corrida.

A criança deve estar afastada de qualquer parte com movimento enquanto se fazem ajustamentos.

Esta cadeira requer uma manutenção regular feita pelo utilizador.

Sobre lotar, fechar incorrectamente a cadeira e/ou utilizar acessórios além dos indicados pelo fabricante pode danificar a cadeira.

Se a sua cadeira tem um cesto, o peso máximo por ele suportado é de 5 kg.

Lembre-se que qualquer peso pendurado na pega da cadeira afecta a sua estabilidade.

Jamais deixe uma criança fechar ou fazer qualquer outra função nesta cadeira, lembre-se que não é um brinquedo.

É aconselhável manter este artigo afastado do fogo.

Faça uma revisão periódica à cadeira face a possíveis estragos e para se assegurar que os fechos de segurança, cintos e partes móveis estão seguros e em bom funcionamento.

Partes móveis, tais como rodas, devem ser lubrificadas com silicone ou produto similar. Não use óleo.

Lembre-se que a confecção desta cadeira não é à prova de água.

Em dias chuvosos utilize uma cobertura de chuva **BÉBÉCAR**. Após a sua utilização a cadeira e a cobertura devem ser limpas.

A cobertura deve ser retirada da cadeira, e nunca utilizada em locais fechados ou com pouca ventilação!

Limpe as partes plásticas e o chassi da cadeira com um pano húmido usando sabão ou detergente não abrasivo.

Ler atentamente as instruções e guardar para futura referência.

Nota: Siga correctamente as instruções de lavagem **BÉBÉCAR**.

GARANTIA

Todos os produtos **BÉBÉCAR** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período.

A **BÉBÉCAR** não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **BÉBÉCAR** reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

IMPORTANT - LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC AVERTISSEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS

SI VOUS NE RESPECTIEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ÊTRE AFFECTÉE

AVERTISSEMENT: Cette poussette a été conçue pour une utilisation suivant les instructions jointes. Ne pas s'y conformer pourrait endommager votre poussette et entraîner l'annulation de votre garantie.

- 1 - **POUR OUVRIR:** Lorsque vous ouvrez une poussette avec un guidon réglable, vérifiez bien que celui-ci se trouve en ligne avec le restant du châssis (voir dessin).
- 2 - Poussez doucement sur le poussoir de la poussette et poussez le tube à l'arrière vers le bas avec votre pied comme indiqué, jusqu'à ce que la première fermeture s'enclenche. La seconde sécurité s'enclenchera automatiquement.
- 3 - **ROUES PIVOTANTES:** Les roues avant peuvent être pivotantes ou non.
Glissez le levier (aux deux côtés du châssis) vers le haut pour faire pivoter les roues, comme indiqué sur le dessin.
Pour bloquer les roues poussez sur le bouton rouge et le levier glissera vers le bas.
Note: il est recommandé d'utiliser les roues en position fixe sur tous terrains accidentés, graviers etc.
- 4 - **FREINS:** Pour bloquer les roues arrière de la poussette appuyez sur la pédale.
- 5 - Pour les débloquer soulevez la pédale.
- 6 - **POUR ENLEVER LA ROUE ARRIÈRE:** Soulever le levier vers l'arrière, tout en retirant la roue de son encastrement.
- 7 - **POUR FIXER LES ROUES À L'ARRIÈRE:** Placer le moyeu de la roue dans son encastrement et appuyer vers l'intérieur.
Vérifier que les roues soient bien enclenchées.
- 8 - **POUR ENLEVER LA ROUE AVANT:** **NB:** Les roues avant de ce châssis ne peuvent s'enlever que si le bouton de direction se trouve vers le haut.
Poussez sur le bouton rouge et retirez en même temps la roue de la jambe avant.
- 9 - **POUR FIXER LES ROUES À L'AVANT:** **NB:** Les roues avant de ce châssis ne peuvent se fixer que si le bouton de direction se trouve vers le haut.
Poussez sur le bouton rouge et introduisez la roue en même temps dans la jambe avant jusqu'à ce qu'elle se fixe.
Vérifiez que la roue soit bien fixée en tirant légèrement sur la roue.
- 10 - **GUIDON RETRACTABLE MULTIPPOSITIONS:**
Presser simultanément les deux boutons et régler la position selon votre choix.
- 11 - **FIXATION DE LA NACELLE OU SIEGE SUR LE CHASSIS:** Le siège peut être orienté vers l'avant ou l'arrière, mettez les glissières du siège dans le cran (B) de chaque côté, appuyez jusqu'à la position (A). Le système de fixation s'enclenche automatiquement.
S'assurer que le siège soit bien attaché par les quatre points d'attaches (A et B de chaque côté).
AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège correctement enclenchés avant usage.
POUR ENLEVER LA NACELLE OU LE SIEGE: Poussez le bouton rouge et tournez la poignée tout en levant le siège ou la nacelle du châssis.
- 12 - **PLIAGE DE LA POUSSETTE:**
NOTE: N'oubliez pas de bloquer les roues pivotantes avant de plier la poussette.
Pour plier cette poussette, assurez-vous que le guidon réglable se trouve en ligne avec le restant du châssis. (voir dessin)
APPUYEZ sur le bouton rouge et simultanément tournez la pièce au centre du poussoir vers le bas, dans la direction de la flèche "FOLD" ainsi la poussette se pliera légèrement.
- 13 - Tirez la pièce plastique pour déclencher la seconde sécurité.
Fermez la poussette complètement en la mettant sur les roues avant.
- 14 - **POUR RANGER VOTRE POUSSETTE:** Plier le guidon comme indiqué sur le dessin.
- 15 - **PANIER:** Pour fixer le panier, poser la toile sur le cadre comme indiqué, et fixer avec les boutons pression, comme indiqué sur le dessin.
Passer la partie arrière du panier autour du tube et fixer les boutons pression comme indiqué.

16 - OPTION SPECIALE :**Positionnement de l'axe pour la variante AT:**

Poussez les pointes métalliques (Z) à la jambe arrière du châssis et glissez en même temps la suspension de la roue jusqu'à ce que les pointes (Z) s'engagent dans les trous du dessous de la suspension.

Vérifiez en tirant sur la suspension.

Positionnement de l'axe pour la variante City :

Poussez les pointes métalliques (Z) à la jambe arrière du châssis et glissez en même temps la suspension de la roue jusqu'à ce que les pointes (Z) s'engagent dans les trous du dessus / milieu de la suspension.

Vérifiez en tirant sur la suspension.

AVERTISSEMENT: LA SECURITE DE VOTRE ENFANT EST VOTRE RESPONSABILITE

Conforme à EN 1888:2003

La poussette est conçue pour recevoir un enfant à partir de 0 mois, et pesant jusqu'à 15 kg environ.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance ne figure pas dans sa totalité sur la notice.

AVERTISSEMENT! S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser un matelas d'une épaisseur supérieure à 20 mm.

AVERTISSEMENT: Les enfants doivent être attachés à l'aide des sangles de sécurité à la taille.

Cette poussette a été conçue pour un nombre spécifique d'enfants, ne jamais passer ce nombre, pour lequel elle a été dessinée.

Il n'est pas conseillé d'utiliser des accessoires tels que siège enfant, crochets pour sacs, habillage pluie etc. non approuvés par **BÉBÉCAR**. Il n'est pas conseillé d'utiliser des pièces de rechange autres que celles approuvées ou livrées par **BÉBÉCAR**.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette.

Le dispositif de blocage doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entre jambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

Eloignez l'enfant des parties mobiles lorsque vous les ajustez.

Une mise en garde portant qu'on peut se prendre les doigts en dressant ou en pliant le produit, un mauvais pliage et l'usage d'accessoires non agréés pourrait endommager ou casser cet article.

Cet article demande un entretien régulier.

Le poids peut causer une instabilité et des dommages de ce produit, si la charge recommandée par le fabricant est dépassée.

Si un panier à provisions est fourni, le poids maximum de chargement admis est de 5kgs à répartir uniformément.

Ne laissez jamais un enfant plier cet article. Pensez-y: il ne s'agit pas d'un jouet.

Ne pas exposer cet article près d'une source de chaleur.

Cet article doit régulièrement être vérifié pour usure.

Assurez-vous également que toutes les fermetures, attaches et parties mobiles fonctionnent correctement.

Les roues et les axes doivent être libres de saleté accumulée et lubrifiés avec un spray de silicone. N'utilisez jamais d'huile.

Il faut utiliser un habillage **BÉBÉCAR** en PVC, qui doit être enlevé à l'intérieur afin d'assurer une bonne ventilation.

Après usage par temps pluvieux, faites sécher convenablement l'habillage PVC ainsi que le landau avant de les ranger.

Les pièces métalliques et plastiques peuvent être séchées avec un chiffon doux.

Lisez et conservez les instructions jointes.

Note : Les instructions de lavage sont reprises séparément.

GARANTIE

Tous les produits **BÉBÉCAR** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **BÉBÉCAR** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

BÉBÉCAR se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

IMPORTANTE – LEGGERE ACCURATAMENTE

TELAIO IP-OP

Attenzione: Questo telaio è stato progettato per essere utilizzato secondo le seguenti istruzioni. Comportamenti contrari alle istruzioni possono causare danni ed invalidare la garanzia.

1. Prima di apprire il telaio accertarsi che il manico regolabile sia perpendicolare all'asta del telaio.
2. Tirare verso l'alto il manico e premere il tubo metallico col piede affinché le chiusure automatiche primarie, da tutte due i lati, vengano azionate con un 'click'. La chiusura di sicurezza secondaria si posiziona automaticamente.
3. Le ruote anteriori possono essere fisse o girevoli. Per sbloccare far scorrere, con la pressione del dito, la sicura verso l'alto.
Per bloccare le ruote, premere i pulsanti rossi delle sicure in modo che queste si spostino verso il basso.

NOTA: Se si usa il telaio su un terreno irregolare è consigliabile utilizzare il sistema a ruote fisse.

4. Per bloccare le ruote posteriori premere verso il basso il pedale posizionato a destra.
5. Per sbloccare le ruote premere verso l'alto il pedale posizionato a destra.
6. Per togliere le ruote posteriori fare leva verso l'esterno sulle linguette posizionate nel montante delle ruote e sfilare.
7. Per montare le ruote posteriori introdurre il perno delle ruote nel canale e premere finché si blocchino automaticamente.
8. **PER RIMUOVERE LA RUOTA ANTERIORE:** Per smontare le ruote anteriori sbloccare le ruote e premere sul fermo così da liberare il blocco ruote.
Premere il bottone rosso e contemporaneamente sganciare la ruota.
9. **PER AGGANCIARE LA RUOTA ANTERIORE:** Premere il bottone rosso e contemporaneamente agganciare la ruota. Controllare che l'aggancio sia bloccato.
10. Per regolare la posizione del manico premere simultaneamente i due pulsanti laterali e posizionare il manico nel modo più conveniente.
11. Montare la navicella / il passeggino premendo nei punti di incastro (B) in ambo i lati; successivamente premere nei punti di incastro (A) e la chiusura viene fissata automaticamente (vedi figura).
Accertarsi che la navicella / il passeggino sia fissato correttamente nei 4 punti di incastro (A & B da ambo i lati).
Il passeggino può essere montato fronte mamma o fronte strada.
Per sganciare la navicella / il passeggino premere il pulsante rosso, ruotare la leva in basso e sollevare.
12. Prima di chiudere il telaio accertarsi che il manico regolabile sia perpendicolare all'asta del telaio. Fissare, quindi, le ruote anteriori nella posizione non girevole. Per chiudere il telaio ruotare lo snodo in plastica premendo il pulsante rosso.
13. Contemporaneamente tirare verso l'alto il grilletto plastico di sicurezza posizionato nella parte destra della struttura. Il telaio si chiuderà automaticamente.
14. Per riporre il telaio, regolare il manico come indicato in figura in modo da occupare meno spazio.
15. Per fissare la cesta, agganciare i nastri di nylon nella struttura del telaio come indicato nelle figure.

16. **DISPOSITIVO OPTIONAL**

Posizionamento dell'asse per la variante AT:

Premere gli spilli di metallo delle gambe posteriori del telaio e simultaneamente scorrere la guaina di sospensione delle ruote finché gli spilli entrano nei buchi inferiori di ciascuna guaina di sospensione.

Controllare lo scatto della serratura tirando la sospensione.

Posizionamento dell'asse per la variante City:

Premere i perni di metallo posizionati nella parte inferiore/posteriore del telaio e simultaneamente scorrere la guaina di sospensione delle ruote finché i perni non entrano nei buchi superiori (posizione City) di ciascuna guaina di sospensione.

Controllare lo scatto della serratura tirando la sospensione.

ATTENZIONE: RICORDATEVI CHE LA SICUREZZA DI VOSTRO FIGLIO È PRIMA DI TUTTO VOSTRA RESPONSABILITÀ

Secondo le norme di sicurezza EN 1888:2003

Questo telaio può essere usato a partire dalla nascita fino al peso di 15 kg.

Per un corretto funzionamento si richiede una manutenzione regolare.

Il prodotto è stato progettato per trasportare un solo bambino.

Applicare sempre i freni quando si colloca o si ritira il bambino.

ATTENZIONE: Accertarsi che il bambino sia sempre agganciato con la cintura di sicurezza composta simultaneamente da quella verticale e da quella orizzontale.

Sovraccaricare, chiudere in modo non corretto il telaio o usare accessori non prodotti dalla **BÉBÉCAR** possono recare danno alla struttura.

La cesta può supportare un peso massimo di 5 kg.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

ATTENZIONE: Non appendere le spese o altri articoli al manico del telaio.

Ricordarsi che qualsiasi oggetto appeso al manico del telaio disturba la sua stabilità.

Non è consigliabile usare pezzi di ricambio se non quelli indicati ed approvati dalla **BÉBÉCAR**.

Mai permettere ad un bambino di chiudere o usare per qualsiasi motivo questo telaio. Ricordarsi che questo non è un giocatolo.

Le parti mobili, ad esempio ruote, devono essere lubrificate con silicone o prodotto simile. Non usare olio.

Fare una revisione periodica in modo da riparare eventuali danni.

Pulire le parti di plastica con un panno umido, usando sapone o detersivo non abrasivo.

GARANZIA

Tutti i prodotti **BÉBÉCAR** sono garantiti secondo la legge vigente contro difetti di fabbricazione e verranno riparati o sostituiti durante il periodo di garanzia.

Non si accettano reclami per danni causati da un utilizzo contrario alle istruzioni o per negligenza o per incidenti.

La **BÉBÉCAR** si riserva il diritto di modificare disegni o specifiche dei suoi prodotti.

יש לקרוא הוראות אלו בתשומת לב מרובה טרם השימוש ולשמור עליהן לקריאה עתידית

בטיחות ילדיכם עלולה להיפגע אם לא תעקבו אחר הוראות אלו

אזהרה: עגלה זו עוצבה לשימוש כמוגדר בהוראות הנלוות. אי עשייה כן, עלולה לפגוע בתקפות תעודת האחריות.

- 1- **על מנת לפתוח:** בעת פתיחת העגלה באמצעות הידית המתכווננת, יש לוודא כי הידית נמצאת בתנוחה עילית.
- 2- יש למשוך בזהירות את ידית העגלה, וללחוץ עם כף הרגל כלפי מטה על צינורית המתכת, כמוצג באיור; זאת עד אשר הנעילה הראשית תאושר בצליל קליק. בשלב זה, המנעול המשוני יופעל אוטומאטית.
- 3- **היגוי-בלא היגוי:** הגלגלים הקדמיים ניתנים לשימוש בשני האופנים. יש להחליק את המוט למצב אנכי על מנת לאפשר היגוי, זאת כמוצג באיור. על מנת לקבוע מצב גלגלים בלא-היגוי, יש ללחוץ על הכפתור האדום והמוט יגלוש למצב מאוזן.
- אזהרה:** בעת השימוש בעגלה על משטחים מסובכים, אנו ממליצים על נהיגה במצב גלגלים בלא היגוי.
- 4- **הפעלת בלמים:** על מנת להפעיל את הבלמים יש ללחוץ על הדוושה.
- 5- על מנת לשחרר את הבלמים יש לשחרר את הדוושה.
- 6- **על מנת להסיר את הגלגל האחורי:** יש ללחוץ על המוט לאחור ובו זמנית למשוך את הגלגל מבית הציר.
- 7- **על מנת לכוון את הגלגלים האחוריים:** יש למקם את הציר בבית הציר וללחוץ כלפי פנים. יש לוודא את נעילת הציר באמצעות משיכת הגלגל.
- 8- **על מנת להסיר את הגלגל הקדמי:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך. לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן משוך את הגלגל מהרגל הקדמית.
- 9- **על מנת לכוון את הגלגלים הקדמיים:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך.
- לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן הכנס את הגלגל לרגל הקדמית של העגלה, עד שתשמע "קליק" צליל נעילת הגלגל. בדוק! נסה למשוך את הגלגל, על מנת לוודא שאכן ננעלו הגלגלים במקומם.
- 10- **גובה ידית מתכוונן:** יש ללחוץ בו זמנית על שני הכפתורים ולהרים או להוריד את מוט הידית כנדרש.
- 11- **על מנת להתאים את הסל-קל/ המושב:** ניתן למקם את המושב כפונה קדימה או אחורה. יש למקם את רצועות הסל-קל/ המושב בנקודות חיבור (ב) בשני הצדדים. יש להנמיך למצב (א) והנעילה תופעל אוטומאטית. יש לוודא כי רצועות מסגרת המושב מאובטחות בכל ארבע נקודות החיבור (א ו-ב בשני הצדדים).
- אזהרה:** יש לבדוק טרם השימוש כי מתקני חיבור גוף העגלה או יחידת המושב פועלים כראוי.
- 12- **על מנת להסיר את הסל-קל/ המושב:** יש ללחוץ על הכפתור האדום ולסובב את הידית תוך הרמת הסל-קל/ המושב מהמסגרת.
- 13- **קיפול העגלה:** **אזהרה:** אנו זכרו לנעול את גלגלי הסיבוב במצב גלגלים בלא היגוי טרם קיפול העגלה. בעת קיפול העגלה יש לוודא כי הידית המתכווננת נמצאת באחד ממצבי האמצע.
- על מנת לקפל, יש ראשית ללחוץ על הכפתור האדום ובו בזמן לסובב את צווארון הידית בכיוון הוראת ה"קיפול", כך העגלה תחל להתקפל.
- 14- **על מנת לנעול את העגלה:** יש להחליק את כפתור הנעילה לצד ולפנים, על מנת לנעול את השלדה כמסומן.
- 15- **על מנת לאחסן את העגלה:** יש לקפל את הידית המתכווננת כמוצג באיור.
- סל:** על מנת לחבר סל, יש להעביר את רצועות החיזוק והלחצנית דרך המסגרת, כמסומן.
- יש לחבר את הקצה האחורי של הסל, מסביב לצלב האחורי.

מיקום הציר לתצורת נסיעת שטח:

יש ללחוץ על הפינים ממתכת (Z) ברגלי התושבת האחוריות ובו בעת להחליק את בית המתלה בגלגלים עד אשר הפינים ממתכת (Z) נכנסים לחורים התחתונים בכל בית מתלה.
יש לבדוק את הנעילה על ידי משיכה במתלה.

מיקום הציר לתצורת נסיעת עיר:

יש ללחוץ על הפינים ממתכת (Z) ברגלי התושבת האחוריות ובו בעת להחליק את בית המתלה של הגלגלים עד אשר הפינים ממתכת (Z) נכנסים לחורים העליונים של כל בית מתלה.
יש לבדוק את הנעילה על ידי משיכה במתלה.

אזהרה – בטיחות הילד הינה באחריותכם**יש לציית לתקנה EN 1888:2003**

העגלה מיועדת לילדים החל מגיל 0 ועד למשקל מקסימאלי של 15 קילוגרמים.

אזהרה: השארת ילד בעגלה בלא השגחה הינה מסוכנת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי כל מנגנוני הנעילה פועלים כראוי.

אזהרה: אין להוסיף מזון אשר עוביו עולה על 20mm.

אזהרה: יש להשתמש ברתמה החל מהשלב בו הילד יכול לשבת בלא עזרה.

לעולם אין להסיע מספר ילדים הגבוה מזה עבורו עוצבה העגלה.

הוספת עזרים כגון מושב ילדים, ווים לנשיאת תיקים, כיסוי גשם וכולי, להוציא אלו המאושרים של ידי חברת BÉBÉCAR, איננה בטוחה. שימוש בחלקי חילוף, להוציא אלו המסופקים או מאושרים על ידי חברת BÉBÉCAR איננו בטוח.

אזהרה: כל מעמסה המחוברת לידיית משפיעה על יציבות העגלה.

תמיד יש להפעיל את הבלמים טרם העלאת או הורדת ילד מהעגלה.

אזהרה: תמיד יש להשתמש ברצועת המפשעה בשילוב עם רצועת המותן.

נקודות חיבור נוספות המוגדרות כטבעות D ממוקמת על רצועת המותן שבמושב ובמרכז העגלה, ומיועדות לחיבור רתמת בטיחות נפרדת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי אמצעי חיבור גוף העגלה או יחידת המושב פועלים כראוי.

אזהרה: המוצר אינו מתאים לריצה או החלקה.

על הילד להיות בטווח ביטחון מחלקים נעים במהלך ביצוע התאמות כלשהן.

העגלה מחייבת פעולות אחזקה קבועות של המשתמש.

עומס יתר, קיפול שאינו נכון וכן השימוש בעזרים שאינם מאושרים עשויים לפגום או לשבור את העגלה.

במידה ומסופקת סלסלת קניות, העומס המרבי המאושר הינו 5 קילוגרמים בחלוקה שווה.

לעולם אין לאפשר לילד לנסות ולהפעיל את העגלה. זכרו, העגלה איננה צעצוע.

לא מומלץ למקם את העגלה בסמוך למקור חום (כדוגמת תנורי גז או חשמל פתוחים וכדומה).

יש לבדוק את העגלה באופן שוטף לאיתור בלאי.

יש לשמור על הגלגלים, היחידות המסתובבות וכן חלקים נעים אחרים של העגלה נקיים מכל לכלוך מצטבר. בנוסף, יש לשמן אותם באופן שוטף באמצעות תרסיסי סיליקון. אין להשתמש בשמן.

יש לזכור כי העגלה איננה עמידה בפני מים. חובה להשתמש במגן גשם מסוג PVC מבית BÉBÉCAR. חובה להרים או להסיר את מגן הגשם כאשר הילד יושב בתוך העגלה, זאת על מנת לאפשר אוורור מספיק. לאחר השימוש בכיסוי במזג אוויר רטוב, יש לוודא כי הן העגלה והן מגן הגשם יובשו כראוי ואווררו טרם אחסונם או שימוש נוסף. יש ליבש חלקי מתכת או פלסטיק באמצעות מטלית רכה. יש לקרוא ולשמור את ההוראות המסופקות.

הערה: להוראות שימוש וספקי שירות ראו רשימה נפרדת.

אחריות

כל מוצרי BÉBÉCAR הינם בעלי תקופת אחריות הכפופה לחוק המקומי של הארץ בה הם נמכרים. תקופת האחריות חלה החל מיום הקניה ותקפה לגבי כל פגמים מכאניים אשר יתוקנו או חלקים אשר יוחלפו בלא גביית תשלום במהלך תקופה זו; זאת בתנאי שהשימוש במוצר התבצע למטרות לשמן המוצר עוצב. האחריות איננה תקפה לגבי פגמים העולים מבלאי ושחיקה סבירים, הפעלת כוח מופרז, הזנחה או תאונה.

בהמשך למדיניות פיתוח המוצרים המתמשכת,

חברת BÉBÉCAR שומרת לעצמה את הזכות לבצע התאמות ושינויים בדגמים.

BELANGRIJK - BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK

BEDENK DAT DE VEILIGHEID VAN UW KIND UW VERANTWOORDELIJKHEID IS

OPGELET: Deze wandelwagen werd ontworpen om gebruikt te worden volgens bijgevoegde handleiding. Een verkeerd gebruik kan schade veroorzaken en uw waarborg vernietigen.

- 1 - **OM TE OPENEN:** Indien u een wandelwagen met regelbare duwer opent, moet U steeds nazien dat de duwer in lijn staat met de rest van het onderstel (zie tekening).
- 2 - Duw zachtjes op de duwer totdat beide veiligheidskleppen links en rechts vastklikken. Wanneer het onderstel volledig open is zal de tweede veiligheid automatisch vastklikken.
- 3 - **VASTE OF ZWENKWIELEN:** De voorste wielen kunnen op beide manieren gebruikt worden. Schuif de knop (aan beide kanten van het onderstel) naar boven om de wielen te laten zwenken, zoals aangegeven op de tekening.
NB: wanneer U de wandelwagen gebruikt op oneffen oppervlakten raden wij vaste wielen aan.
- 4 - **REMMEN:** Om de remmen op te zetten op de achterwielen duwt U op de pedaaltjes.
- 5 - Om de remmen los te maken lift U de pedaaltjes op.
- 6 - **OM HET ACHTERWIEL TE VERWIJDEREN:** Duw het lipje achterwaarts terwijl U tegelijkertijd het wiel uit het ashuis halt.
- 7 - **OM DE ACHTERWIELEN TE BEVESTIGEN:** Plaats de as in het ashuis en duw naar binnen. Controleer of de as vastzit door aan het wiel te trekken.
- 8 - **OM HET VOORWIEL TE VERWIJDEREN:** **NB:** De voorwielen van dit onderstel kunnen enkel verwijderd worden indien de stuurknop naar boven staat.
Druk op de rode knop en trek tegelijkertijd het wiel uit zijn houder.
- 9 - **OM DE VOORWIELEN TE BEVESTIGEN:** **NB:** De voorwielen van dit onderstel kunnen enkel bevestigd worden indien de stuurknop naar boven staat.
Druk op de rode knop terwijl u tegelijkertijd het wiel in het voorste been brengt totdat het volledig vastklikt. Verifieer door even aan het wiel te trekken om te zien of het goed vast zit.
- 10 - **REGELBARE HOOGTE VAN DE DUWER:** Druk tegelijkertijd op de twee knoppen en verhoog of verlaag de duwer naar wens.
- 11 - **OM DE DRAAGWIEG OF HET ZITJE TE BEVESTIGEN:** De zit kan in beide richtingen geplaatst worden. Plaats de geleiders in de bevestigingspunten (B) aan beide zijden. breng ze naar beneden in stand (A) en het slot klikt automatisch vast. Vergewis u ervan dat de geleiders in alle vier de bevestigingspunten (A & B) aan beide zijden vast zitten.
Opgelet: Vergewis U ervan dat de draagwieg of de zit goed zijn bevestigd alvorens ze te gebruiken.
OM DE DRAAGWIEG OF HET ZITJE TE VERWIJDEREN: Duw de rode pin in en draai aan de knop terwijl U de zit / draagwieg van het onderstel neemt.
- 12 - **OM HET ONDERSTEL TOE TE PLOOIEN:**
NOTA: Denk eraan de zwenkwieelen vast te zetten alvorens het onderstel toe te plooien.
Indien u een wandelwagen met regelbare duwer toeplooit, moet U steeds nazien dat de duwer in lijn staat met de rest van het onderstel (zie tekening).
Duw eerst op de rode knop, en draai dan het handvat in de richting van de pijl "FOLD" waardoor de wandelwagen begint toe te plooien.
- 13 - Verwijder de tweede veiligheidsklep door aan de plastieken knop te trekken.
- 14 - **OM DE WANDELWAGEN WEG TE ZETTEN:** Plooi de regelbare duwer zoals aangegeven op de tekening.
- 15 - **MANDJE:** Om het mandje vast te maken, trek het lipje met drukknop door het frame volgens schema en maak het vast onder het voorste deel van de stof van het zitje.
Het achterste gedeelte wordt dan vastgemaakt rond de achterste staaf.

16 - SPECIALE OPTIE:**Plaatsen van de as voor de AT variante:**

Druk op de metalen pinnen (Z) aan de onderzijde van de achterste benen van het onderstel en glij tegelijkertijd de vering van de wielen naar beneden totdat de metalen pinnen (Z) vastklikken in de onderste gaatjes van elke vering. Controleer door aan de vering te trekken .

Plaatsen van de as voor de City variante:

Druk op de metalen pinnen (Z) aan de onderzijde van de achterste benen van het onderstel en glij tegelijkertijd de vering van de wielen naar boven totdat de metalen pinnen (Z) vastklikken in de bovenste / middelste gaatjes van elke vering. Controleer door aan de vering te trekken .

OPGELET - DE VEILIGHEID VAN UW KIND IS UW VERANTWOORDELIJKHEID.**Norm EN 1888:2003**

De wandelwagen is ontworpen voor kinderen vanaf 0 maanden en tot ongeveer 15 kg.

OPGELET: Het kan gevaarlijk zijn uw kind alleen achter te laten in de wandelwagen.

OPGELET: Ook alle sluitingen en beweegbare delen moeten veilig zijn en in goede staat.

OPGELET: Geen matras gebruiken die dikker is dan 20 mm.

OPGELET: De kinderen moeten vastgemaakt worden met behulp van de veiligheidsgordels aan de buik, samen met de schoudergordels, en deze moeten bijgesteld worden op de maat van het kind.

Dit onderstel vraagt regelmatig onderhoud.

Plaats nooit meer kinderen in de kinderwagen dan waarvoor hij ontworpen is.

Het is niet veilig andere toebehoren zoals zitjes regenzeitjes, kinderzitjes, e.a. te gebruiken die niet goedgekeurd zijn door **BÉBÉCAR**.

OPGELET: Hang geen boodschappentas aan de duwer daar dit zou de wandelwagen uit evenwicht zou kunnen brengen.

Zet steeds de rem op wanneer u uw kind in of uit de wandelwagen neemt.

Door de gebruiker overladen, verkeerd toeplooien en het gebruik van niet goedgekeurde toebehoren kan de kinderwagen beschadigen of vernielen.

OPGELET: Vergewis U ervan dat de draagwieg of de zit goed zijn bevestigd alvorens ze te gebruiken.

OPGELET: Met dit produkt mag niet gelopen of geschaatst worden.

Indien een boodschappenmandje bijgeleverd is, mag nooit meer dan 5kg, zelfs verspreid, geladen worden.

Laat een kind nooit toe deze wandelwagen te bedienen het is geen speelgoed.

Houd dit product verwijderd van open haarden.

Deze kinderwagen moet regelmatig nagezien worden.

Wielen en assen moeten ontdaan worden van vuil en gesmeerd met siliconespray. Gebruik nooit olie.

Wij herinneren u eraan dat deze kinderwagen niet waterdicht is.

Gebruik een **BÉBÉCAR** regenkap in PVC. Deze regenkap moet binnen opgeplooid of verwijderd worden om een goede verluchting te verzekeren.

Na gebruik in nat weder moet u er zich van vergewissen dat kinderwagen en regenkap voldoende droog en verlucht zijn alvorens ze opzij te zetten of opnieuw te gebruiken.

Droog metalen en plastic onderdelen met een zachte doek.

Lees en bewaar de bijgevoegde handleiding.

Note: Voor het wassen: zie bijgevoegde wasinstructies.

WAARBORG

Alle **BÉBÉCAR** produkten zijn gewaarborgd gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode. **BÉBÉCAR** erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

BÉBÉCAR houdt zich het recht voor de dessins en specificaties van zijn produkten te wijzigen.

WAŻNE PROSIMY PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

OSTRZEŻENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PONOSI JEGO OPIEKUN

OSTRZEŻENIE: Wózek ten został zaprojektowany tak, aby posługiwać się nim w sposób prezentowany na rysunkach tej instrukcji.

Postępowanie w inny sposób może doprowadzić do uszkodzenia wózka oraz utraty praw gwarancyjnych.

- 1 - **ROZKŁADANIE:** Otwierając wózek z regulowaną rączką upewnij się, że ruchoma część rączki ustawiona jest w jednej linii z rurką stanowiącą jej przedłużenie.
- 2 - Delikatnie pociągnij za rączkę wózka a następnie naciśnij nogą w dół metalową rurkę w sposób prezentowany na rysunku do momentu zablokowania i kliknięcia pierwszego zamka. Drugi zamek zostanie zablokowany automatycznie.
- 3 - **KÓŁKA PRZEDNIE RUCHOME / ZABLOKOWANE:** Koła przednie mogą być stosowane w obu trybach. Przesunięcie dźwigni do góry odblokuje koło tak jak pokazane jest to na rysunku. W celu zablokowania kółek naciśnij czerwony przycisk i przesun dźwignię w pozycję dolną.
UWAGA: Do jazdy po nierównej powierzchni zaleca się zablokowanie kółek przednich.
- 4 - **OBSŁUGA HAMULCA:** W celu zablokowania hamulca naciśnij pedał w dół.
- 5 - W celu zwolnienia hamulca, podnieś pedał do góry.
- 6 - **W CELU ZDJĘCIA KOŁA TYLNEGO:** Naciśnij dźwignie umieszczone na osi z tyłu za kółkiem i w tym samym czasie zsuń kółko z osi kierunku do tyłu, a następnie wyjmij koło z uchwytu osi.
- 7 - **W CELU ZAŁOŻENIA KÓŁEK TYLNYCH:** Umieść oś w piaście i naciśnij w kółko do wewnątrz. Pociągając za kółko upewniając się, że zostało ono prawidłowo zablokowane na osi.
- 8 - **W CELU ZDJĘCIA KÓŁEK PRZEDNICH:** **UWAGA:** Kółka przednie tego podwozia mogą być zdjęte jedynie w przypadku gdy przycisk blokowania ustawiony jest w pozycji do góry. Naciśnij na czerwony przycisk, równocześnie ściągnij kółko z osi.
- 9 - **W CELU ZAŁOŻENIA KÓŁEK PRZEDNICH:** **UWAGA:** Kółka przednie tego podwozia mogą być zdjęte jedynie w przypadku gdy przycisk blokowania ustawiony jest w pozycji do góry. Naciśnij czerwony przycisk, równocześnie wpychając piastę kółka na oś do momentu zablokowania. Pociągając sprawdź pewność zaczepienia oraz obracanie się kółka na osi.
- 10 - **REGULOWANA WYSOKOŚĆ RĄCZKI:** Równocześnie naciskając na dwa przyciski i podnieś lub obniż rączkę ustawiając ją we właściwej pozycji.
- 11 - **W CELU ZAŁOŻENIA GONDOLI / SPACERÓWKI:** Spacerówka może być skierowana do przodu lub tyłu. Umieść zaczepy gondoli / spacerówki w punktach mocowania (B) po obu stronach. Obniż do pozycji (A) tak aby zamek został automatycznie zablokowany. Upewnij się, że zaczepy gondoli/siedziska spacerówki są prawidłowo zablokowane w 4 punktach łączenia (A & B po obu stronach).
Ostrzeżenie: przed użyciem należy upewnić się, że gondola lub spacerówka są prawidłowo zamocowane w zaczepach podwozia.
W CELU ZDJĘCIA GONDOLI / SPACERÓWKI: Naciśnij czerwony przycisk i obróć pokrętkę równocześnie podnosząc gondolę / spacerówkę z ramy.
- 12 - **SKŁADANIE SPACERÓWKI:**
UWAGA: Pamiętaj, aby przed złożeniem podwozia koła przednie ustawić w pozycji zablokowania. Składając spacerówkę upewnij się, że ruchoma część rączki ustawiona jest w jednej linii z rurką stanowiącą jej przedłużenie. W celu złożenia, najpierw naciśnij czerwony przycisk i równocześnie obróć kołnierz rączki w kierunku „SKŁADANIA”, a następnie rozpocznij składanie spacerówki.
- 13 - Odblokuj drugi zamek zabezpieczający pociągając plastikową płytkę. Nachyl spacerówkę do przodu i kontynuuj składanie podwozia do momentu uzyskania pełnego złożenia.
- 14 - **PRZECHOWYWANIA WÓZKA DZIECIĘCEGO:** Złóż regulowane uchwyty w sposób pokazany na rysunku.
- 15 - **KOSZYK:** Dla zamocowania kosza rozłóż taśmę i przeprowadź zaczepy w sposób prezentowany na rysunku. Zamocuj tylną krawędź kosza dookoła elementów tylnych.

16 - OPCJONALNE FUNKCJE SPECJALNE:

Pozycjonowanie osi dla wariantu AT:

Naciśnij metalowe zatrzaski (Z) na tylnych nogach podwozia równocześnie przesuwając obudowę zawieszenia koła, aż metalowy zatrzask (Z) pojawi się w dolnym otworze każdej z obudów zawieszenia. Pociągając za zawieszenie sprawdź prawidłowość zablokowania.

Pozycjonowanie osi dla wariantu City:

Naciśnij metalowe zatrzaski (Z) na tylnych nogach podwozia równocześnie przesuwając obudowę zawieszenia koła, aż metalowy zatrzask (Z) pojawi się w górnym / środkowym otworze każdej z obudów zawieszenia. Pociągając za zawieszenie sprawdź prawidłowość zablokowania.

OSTRZEŻENIE - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA PONOSI JEGO OPIEKUN **Zgodnie z EN 1888:2003**

Wózek ten przeznaczony jest dla dzieci od wieku 0 miesięcy (od urodzenia) do osiągnięcia przez nie wagi 15 kg. **OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka bez opieki może stwarzać dla niego zagrożenie.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie blokady są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Nie wkładać materaca grubszego niż 20 mm.

OSTRZEŻENIE: Szelki należy stosować od momentu, gdy dziecko zaczyna siadać.

Nigdy nie przewozić w wózku więcej dzieci niż jest on do tego przeznaczony.

Stosowanie akcesorii takich jak foteliki dziecięce, zaczepy do siatek, płaszczyki przeciwdeszczowe niezatwierdzonych przez BÉBÉCAR może być niebezpieczne. Niebezpieczne może być stosowanie części zamiennych innych niż dostarczanych przez BÉBÉCAR.

OSTRZEŻENIE: Jakikolwiek ciężar doczepiony do rączki ogranicza stateczność wózka.

Podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka, hamulec postojowy powinien być zablokowany.

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze stosować pasek krokowy w połączeniu z paskami barkowymi.

Dodatkowe punkty montażowe noszące nazwę pierścieni „D” znajdujące się w gondoli są przeznaczone do mocowania dodatkowych pasów bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem upewnij się, że zaczepy mocujące spacerówkę lub gondolę są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE: Produkt ten nie jest odpowiedni do biegania lub jazdy na rolkach (wrotkach).

Dziecko powinno być umiejscowione tak, aby żadna z części jego ciała nie mogła się dostać w zasięg ruchu elementów ruchomych, szczególnie podczas wykonywania regulacji.

Wózek wymaga regularnego przeprowadzania czynności konserwacyjnych przez użytkownika.

Przeciążenie, nieprawidłowe składanie oraz stosownie niezatwierdzonych akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia tego wózka.

Jeżeli wózek wyposażony jest w kosz na zakupy, w koszu tym można przewozić do 5 kg przy równomiernym rozłożeniu ciężaru.

Nigdy nie pozwalać dziecku na kierowanie wózkiem ani wykonywanie przy nim jakichkolwiek czynności.

Pamiętaj, wózek to nie zabawka.

Stosowanie zewnętrznych źródeł ciepła (otwarte kuchenki elektryczne, płomień kuchenek gazowych) w pobliżu wózka nie jest dopuszczalne.

Wózek powinien być regularnie sprawdzany pod względem stopnia zużycia.

Koła, osie i inne ruchome części obudowy powinny być wolne od gromadzącego się kurzu, jak również powinny być regularnie smarowane smarem silikonowym. Nie stosować oleju.

Należy pamiętać, że wózek nie jest wodoodporny. Należy stosować pokrowiec PCV BÉBÉCAR, który po wstawieniu wózka do pomieszczenia zamkniętego powinien być zdjęty w celu zapewnienia odpowiednich warunków cyrkulacji powietrza i suszenia. Po stosowaniu wózka w wilgotnych warunkach pogodowych należy upewnić się, że zarówno pokrowiec PCV jak i sam wózek zostały właściwie wysuszone przed przechowywaniem lub kolejnym użyciem. Elementy metalowe i z tworzyw sztucznych należy przecierać suchą i miękką ściereczką.

Przeczytać i zachować tę instrukcję na przyszłość.

Uwaga: Instrukcja prania oraz lista adresów serwisów stanowią niezależny dokument.

GWARANCJA

Wszystkie produkty BÉBÉCAR posiadają okres gwarancji zgodny z lokalnie obowiązującymi przepisami w kraju, w którym nastąpiła sprzedaż liczony od daty nabycia i obejmujący wady mechaniczne, które będą nieodpłatnie naprawiane lub będą polegały na wymianie części zamiennych. Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest stosowanie wózka do celów oraz w sposób, do jakiego wózek ten został zaprojektowany.

Ze względu na politykę stałego rozwoju naszych produktów BÉBÉCAR zastrzegamy sobie prawo do zmiany w parametrach i konstrukcji.

DULEZITE POZORNE PRECTETE A UCHOVEJTE PRO DALSI POUZITI

VAROVANI - BEZPECNOST DITETE JE VASI ZODPOVEDNOSTI!

VAROVANI : Tento kocarek byl konstruovan pro manipulaci jak znazorneno na dodanych pokynech. Pokud tyto nebudete dodrzovat muze dojít poskození a zaniku záruky.

- 1 - ROZLOZENI KOCARKU:** Pokud otevirate kocarek s vyskove stavitelnou rukojetí, presvedcte se, ze rukojet je v prodlouzene lini s hlavní trubkou rukojeti.
- 2 - Jemne zatahnete za rukojet kocarku a zatlačte na kovovou trubku kocarku nohou, jak znazorneno na obrazku, az dojde k zajisteni primarni pojistky. Sekundarni pojistka se zajisti automaticky.**
- 3 - ODJISTENI/ZAJISTENI SKUPINY PREDNICH KOL:** Předni piruetni kola lze pro jízdu zajistit, nebo odjistit.
Posunte packu smerem nahoru pro otaceni skupiny prednich kol, jak znazorneno na obrazku. Pro zajisteni kol proti otaceni kolem vertikální osy stlačte cervene tlačitko a packa sjede dolu.
Upozorneni: pokud pouzivate kocarek na hrubem povrchu lze doporučit skupinu prednich kol zajistit. Pro jízdu vzad lze doporučit kola odjistit, aby si mohla najít optimalni polohu
- 4 - PARKOVACI BRZDA:** Pro zajisteni kocarku brzdou, seslapnete pedal brzdy.
- 5 - Pro uvolneni brzdy pedal prizvednete.**
- 6 - SEJMUTI ZADNICH KOL:** Packu pritahnete smerem k sobe a soucasne vytahnete kolo z osoveho ulozeni
- 7 - ZASUNUTI ZADNICH KOL:** Osu kola vložte do osoveho ulozeni a zatlačte smerem dovnitř. Tahem za kolo smerem ven se presvedcte o spravnem ulozeni kola.
- 8 - SEJMUTI PREDNICH KOL:** **Upozorneni:** skupinu prednich kol lze sejmut pouze v pripade, kdy packa pro zajisteni je v horni poloze.
Stlačte cervene tlačitko a soucasne vytahnete kolo s ulozením z predni nohy.
- 9 - UPEVNENI PREDNICH KOLA:** Stlačte cervene tlačitko a soucasne zasunte pouzdro kola do predni hohy, az dojde k zajisteni v dane poloze.
Proverte tahem za kolo spravne ulozeni predniho kola.
- 10- VYSKOVE STAVITELNA RUKOJET:** Stlačte obe tlačitka soucasne a nastavte rukojet dle potreby.
- 11- UPEVNENI VANY / SEDACKY:** Sedacka muze byt upevnena po nebo proti smeru jízdy. Vložte uchyty vany / sedacky do jisticich prvku B na obou stranach. Polozte dolu a pojistka se automaticky zajisti. Ujistete se, ze vsechny uchyty jsou ulozeny ve vsehch 4 jisticich prvcich po obou stranach A + B.
Varovani: proverte aby podvozek a nastavba byly pred pouzitím spravne spojeny.
SEJMUTI VANY/SEDACKY: Stlačte cervene tlačitko a otocte packou, přicemz soucasne zvedate vany / sedacku z ramu.
- 12-SLOZENI KOCARKU:** **Upozorneni:** Nezapomente zajistit skupinu prednich kol proti otaceni, nez zacnete kocarek skladat. Pokud skladate kocarek s vyskove stavitelnou rukojetí, presvedcte se ,ze rukojet je v prodlouzene linii s hlavní trubkou rukojeti. Pro vlastní slození nejprve stlačte cervene tlačitko a soucasne otocte objímkou rukojeti ve smeru šipky FOLD a kocarek se začne skladat.
- 13- Odjistete sekundarni pojistku vytazením plastove uchytky.**
Kocarek stlačte dopredu a pokračujte ve skladani az kocarek je úplne slozen.
- 14- SKLADOVANI KOCARKU:** Sklopte rukojet dle vyobrazeni.
- 15- KOSIK:** Pro připevnění kosíku protahnete popruhy ramem a stlačte patenty jak vyobrazeno. Zadní část kosíku obepnete okolo zadní části konstrukce.

16 - SPECIELNI VLASTNOSTI:**Polohovani osy pro variantu AT - kola nafukovací:**

Stlacte kovové cepy (Z) na zadní noze podvozku a současně sjedte uložení pružení kol až dojde k zajištění cepu (Z) do spodních otvorů v každém uložení pružení.

Povytažením za osy uložení kola se přesvědčte o správném zajištění.

Polohovani osy pro variantu kol CITY:

Stlacte kovové cepy Z na zadní noze podvozku a současně vysunete uložení pružení kol až dojde k zajištění cepu Z v jedné z horních poloh každého uložení pružení.

Povytažením za osy uložení kola se přesvědčte o správném zajištění.

**VAROVANI - BEZPENOST DITETE JE VASI ZODPOVEDNOSTI CSN
EN 1888:2003**

Toto vozidlo je navrženo pro dítě od 0 roku až do váhy cca 15 kg.

VAROVANI: Dítě by mělo být celý čas připoutáno středovým pasem v kombinaci s popruhy pasu. Dodatečně zachytne body nazvané kroužky D se nacházejí na bocním popruhu a jsou určeny pro přídavný bezpečnostní systém.

VAROVANI: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

Dítě musí být mimo dosah pohyblivých částí při provádění úprav na kočárku.

Toto vozidlo vyžaduje pravidelnou údržbu uživatelem.

Nikdy nevozte v kočárku více dětí, než pro kolik byl kočárek navržen.

Při vkládání a vyjímání dítěte mějte kočárek vždy zajištěn brzdou.

Přetížení, nesprávné skladání a použití neschváleného příslušenství může poškodit nebo způsobit deformaci vozidla.

Navod pročtete a uchovávejte.

Pokud je dodán košík, maximální dovolené zatížení je 5 kg rovnoměrně rozloženo.

VAROVANI: Nezavěsujte nákupy na rukojeť kočárku, neboť to může ohrozit stabilitu kočárku.

Může být nebezpečné používat příslušenství jako např. sedačky, kabely apod.

Jiné, než je schváleno firmou **BEBECAR**. Může být nebezpečné používat náhradní díly jiné než dodané a schválené firmou **BEBECAR**.

Nikdy nedovolte dítěti manipulovat tímto vozidlem. Pamatujte, není to hračka.

VAROVANI: Nevkládejte matraci silnější jak 20 mm.

Nelze doporučit, aby výrobek se nacházel v blízkosti tepelných zdrojů / otevřený elektrický nebo plynový tepelný zdroj /.

Tento výrobek je nutno pravidelně kontrolovat s ohledem na opotřebení.

Před použitím rovněž proverte, zda pojistky, popruhy, stavitelné prvky a pohyblivé součásti pracují bezchybně.

Kola, skupiny kol a ostatní pohyblivé součásti podvozku je nutno čistit od prachu a měly by být mazány.

Prosim mějte na zřeteli, že vozidlo není odolné vůči vodě. Musíte použít BEBECAR plástenku a zajistit dostatečné větrání. Po použití ve vlhkém prostředí zajistíte proschnutí vozidla i plástenky před uložení. Vysušte kovové a plastové součásti měkkým hadříkem.

Upozornění: Pro praní a servisní síť viz další seznam.

GARANANCE:

Všechny výrobky **BEBECAR** mají záruční lhůtu s ohledem na místní zákonnou úpravu dle země prodeje, od data nákupu. Záruka se vztahuje na vady výroby a výrobního procesu. Podmínkou záruky je, že výrobek je užíván pro účel pro který byl navržen záruka se nevztahuje na poškození bezným opotřebením, mechanickým poškozením, nadměrným zatížením, zanedbaním péče nebo nehodou.

V rámci dalšího vývoje si **BEBECAR** vyhrazuje právo technických změn.

ИНСТРУКЦИЯ

к детской коляске «Vebesar IP-OP» фирмы Vebesar (Португалия).
Запомните: безопасность ребенка в ваших руках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте коляску в соответствии с настоящей инструкцией. Использование коляски в каких-либо других целях может привести к поломке и невозможности дальнейшего гарантийного обслуживания.

- 1 - **Раскладывание коляски:** Когда раскладываете коляску с регулируемой ручкой, удостоверьтесь, что ручка находится на одной линии с ее основанием (рис.1).
- 2 - Аккуратно потяните за ручку коляски, и нажмите ногой на металлическую трубу шасси, как показано на рисунке, пока основной замок не защелкнется. Предохранитель на ручке шасси защелкнется автоматически.
- 3 - **Рулевое управление:** передние колеса коляски могут функционировать в двух режимах: с возможностью поворота и без. Чтобы включить рулевое управление, потяните фиксатор вверх, как показано на рис.3. Чтобы зафиксировать колеса, нажмите на кнопку, находящуюся на фиксаторе, и фиксатор встанет на место.

NB: Если Вы находитесь на неровной местности, мы рекомендуем зафиксировать колеса.

- 4 - **Тормоза:** чтобы привести тормоза в действие, нажмите на тормозную педаль.
- 5 - Чтобы снять коляску с тормозов, поднимите педаль.
- 6 - **Чтобы снять задние колеса:** Отогните назад язычок и одновременно выньте колесо из ступицы.
- 7 - **Чтобы установить задние колеса:** Вставьте полуось колеса в ступицу, и нажмите до щелчка.
- 8 - **Как снять переднее колесо:** **Внимание: Передние колеса могут быть сняты только если они не зафиксированы и свободно поворачиваются.**

Нажмите на красную кнопку и одновременно снимите колесо с передней опорной штанги.

- 9 - **Как установить передние колеса:** Нажмите на красную кнопку одновременно помещая колесо в переднюю опорную штангу, пока оно не защелкнется в своей исходной позиции.
Потяните колесо, чтобы убедиться, что оно установлено в исходной позиции.

- 10- **Регулирование высоты ручки:** нажмите на 2 кнопки по бокам ручки одновременно и поднимите или опустите ручку до нужной высоты.

- 11- **Чтобы установить люльку / сиденье:** Сиденье может быть установлено в двух направлениях. Поместите скобы на люльке / сиденье в места прикрепления (B) по обеим сторонам коляски. Опустите люльку / сиденье в положение (A) и надавите - замок автоматически защелкнется. Удостоверьтесь, что все четыре замка прочно защелкнуты (A и B по обеим сторонам коляски)

Чтобы снять люльку / сиденье: Нажмите на красную кнопку и отожмите рычаг, одновременно поднимая люльку / сиденье с шасси.

- 12- **Складывание коляски:** **NB:** Запомните, когда вы складываете или раскладываете коляску, всегда следите, чтобы передние колеса были зафиксированы.

Когда складываете или раскладываете коляску с регулируемой ручкой, проверьте, чтобы ручка находилась на одной линии с ее основанием.

Чтобы сложить коляску, сначала нажмите красную кнопку, затем поверните хомут ручки в положение «HOLD», и коляска начнет складываться.

- 13- Потяните на себя пластиковый предохранитель на ручке шасси, как показано на рис. 13.
Толкайте коляску вперед и продолжайте складывать шасси, пока оно окончательно не сложится.
- 14- **Чтобы хранить коляску:** Сложите регулирующую ручку так, как показано на рис.14
- 15- **Сетка для покупок:** Чтобы прикрепить сетку для покупок, протяните тесемки и прикрепите ее к раме как показано на рис.15.

16 – СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Установка колеса для модели АТ:

Вставьте задние стойки шасси в ступицу колеса, предварительно нажав металлические фиксаторы (Z). Потяните стойку и убедитесь, что фиксаторы надежно зафиксировались в позиции для модели АТ, указанной на рисунке.

Установка колеса для модели City:

Вставьте задние стойки шасси в ступицу колеса, предварительно нажав металлические фиксаторы (Z). Потяните стойку и убедитесь, что фиксаторы надежно зафиксировались в позиции для модели City, указанной на рисунке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА В ВАШИХ РУКАХ.

EN 1888:2003

Это транспортное средство предназначено для ребенка от рождения до 3 лет.

Ребенок должен быть пристегнут постоянно, всегда пользуйтесь ремнем между ног в комбинации с ремнем на талии.

Дополнительные пристегивающиеся приспособления, так называемые кольца «D» - возможность прикрепления ремней к подолу сиденья и в центре люльки для прикрепления системы безопасности BS 6684, если это требуется. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

Когда складываете и раскладываете коляску, удостоверьтесь, что ребенок не соприкасается с движущимися частями коляски.

Это транспортное средство требует постоянного ухода с вашей стороны.

Никогда не кладите в коляску больше детей, чем она предназначена.

Всегда ставьте коляску на тормоз, если кладете в нее ребенка или вынимаете его оттуда.

Перегрузки, неправильное складывание и использование неподходящих аксессуаров может повредить или сломать коляску.

Внимательно прочитайте инструкцию и придерживайтесь ее.

Если вы приобрели коляску с сеткой для покупок, максимально возможный вес загрузки 5 кг, равномерно распределенный.

Никогда не вешайте пакет с покупками на ручку коляски, так как это может повлиять на ее устойчивость.

Небезопасно использовать аксессуары (сиденье, дождевик, крючки сумок, и т.д.), не одобренные фирмой Bebecar.

Небезопасна замена запчастей в коляске на запчасти, не произведенные или одобренные Bebecar.

НИКОГДА НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ РЕБЕНКУ СКЛАДЫВАТЬ, РАСКЛАДЫВАТЬ КОЛЯСКУ ИЛИ ПРОИЗВОДИТЬ С НЕЙ ДРУГИЕ ОПЕРАЦИИ. КОЛЯСКА – НЕ ИГРУШКА.

Никогда не оставляйте коляску вблизи жара (открытого газового или электрического пламени, и т.д.)

Необходимо регулярно проверять состояние коляски, всех ремней, защелок, материала и т.д.

Колеса, шарнирные соединения и другиедвигающиеся части шасси необходимо очищать от скапливающейся на них грязи и регулярно смазывать силиконовым спреем. Не используйте для этих целей масло.

Помните, что коляска не водостойкая. Вы должны пользоваться дождевиком Bebecar, и регулярно его снимать для необходимой вентиляции внутри коляски. После использования во влажную погоду удостоверьтесь, что дождевик и коляска достаточно сухие и проветренные, перед следующим использованием. Протрите металлические и пластиковые части мягкой тряпкой.

Инструкцию по стирке смотрите на отдельной странице.

ГАРАНТИЯ

Вся продукция Bebecar имеет гарантийный срок, предусмотренный законом страны, в которой она продается. Гарантия распространяется на срок со дня покупки, и дается на бесплатную замену запчастей и исправление механических дефектов в течение этого периода. Это при условии, что коляска использовалась по назначению, и не распространяется на такие дефекты, как отбеливания материала или дыры, дефекты, возникшие по причине применения чрезмерной силы, небрежного обращения или несчастного случая.

Bebecar оставляет за собой право вносить изменения в спецификации и дизайн своих изделий, которые уже находятся в производстве.

ІНСТРУКЦІЯ

до дитячої коляски «Vebecar IP-OP» фірми Vebecar (Португалія).

Запам'ятайте: безпека дитини залежить від Вас.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте коляску відповідно до даної інструкції. Використання коляски з будь-якою іншою метою може призвести до пошкодження та унеможливлення подальшого гарантійного обслуговування.

- 1 - **Розкладання коляски:** Коли розкладаєте коляску з регулюючою ручкою, будьте впевнені, що ручка знаходиться в вертикальному положенні (мал. 1)
- 2 - Акуратно потягніть за ручку коляски, і натисніть ногою на металеву трубу шасі, як показано на малюнку, поки основний замок не замкнеться. Запобіжник на ручці шасі замкнеться автоматично.
- 3 - **Рульове керування:** передні колеса коляски можуть функціонувати у двох режимах: з можливістю повороту та без нього. Для використання коляски у режимі повороту, потягніть фіксатор вгору, як зазначено на мал.4. Щоб зафіксувати колеса, натисніть на кнопку, що знаходиться на фіксаторі, та фіксатор повернеться у попереднє положення.
Увага: Якщо Ви користуєтесь коляскою на нерівній місцевості, ми рекомендуємо зафіксувати колеса.
- 4 - **Гальма:** Для того щоб скористуватись гальмами, натисніть на гальмову педаль.
- 5 - Щоб зняти коляску з гальм, підійміть педаль.
- 6 - **Щоб зняти задні колеса:** Відігніть назад язичок і водночас вийміть колесо з отвору.
- 7 - **Щоб встановити задні колеса:** Вставте напіввісь колеса в отвір, і натисніть до замикання.
- 8 - **Щоб зняти передні колеса:** **Увага:** Передні колеса можуть бути зняті тільки якщо вони зафіксовані і вільно повертаються.
Натисніть червону кнопку і, в той же самий час, вийміть колесо з передньої ніжки.
- 9 - **Щоб встановити передні колеса:** Натисніть червону кнопку і, в той же самий час, втисніть колесо його отвором у передню ніжку до замикання. Потягніть колесо, щоб запевнитись, що воно закріплене.
- 10- **Регулювання висоти ручки:** натисніть на 2 кнопки з боків ручки водночас і підійміть або опустіть до необхідної висоти.
- 11 - **Щоб встановити люльку / сидіння:** Сидіння може бути встановлене в двох положеннях. Помістіть скоби на корзині/сидінні у місцях кріплення (У) по обидва боки коляски. Зафіксуйте корзину/сидіння в положення (А) та натисніть – замок автоматично закриється. Переконайтесь, що всі чотири замки міцно закриті (А і В по обидва боки коляски).
Щоб зняти люльку / сидіння: Натисніть на червону кнопку і відпустіть важіль, одночасно піднімаючи корзину/сидіння з шасі.
- 12- **Складання коляски:** **Увага:** Запам'ятайте, коли ви складаєте або розкладаєте коляску, завжди слідкуйте, щоб передні колеса були зафіксовані.
Коли складаєте або розкладаєте коляску з ручкою, яка регулюється, впевнитесь, що ручка знаходиться в вертикальному положенні.
Щоб скласти коляску, спочатку натисніть червону кнопку, потім поверніть хомут ручки в положення „HOLD”, і коляска почне складатися.
- 13- Потягніть на себе пластиковий запобіжник на ручці шасі, як показано на мал.. 13.
- 14- **Щоб зберегти коляску:** Складіть ручку, яка регулюється, так, як показано на мал.14.
- 15- **Сітка для покупок:** Щоб прикріпити сітку для покупок, протягніть реміні і прикріпіть її до рами як показано на мал.15.

16 - СПУЦІАЛЬНА ФАКУЛЬТАТИВНА ВЛАСТИВІСТЬ**Позиціонування осі для варіанта АТ:**

Натискайте металеві болти (Z) на задніх ніжках шасі і одночасно втискайте трубку колеса до тих пір, поки металеві болти (Z) встановляться у нижні отвори кожної трубки колеса.

Потягнувши трубку перевірте замикання.

Позиціонування осі для варіанту City:

Натискайте металеві болти (Z) на задніх ніжках шасі і одночасно втискайте трубку колеса до тих пір, поки металеві болти (Z) встановляться у верхні / середні отвори кожної трубки колеса.

Потягнувши трубку перевірте замикання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: БЕЗПЕКА ВАШОЇ ДИТИНИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ВАС.**EN 1888:2003**

Цей транспортний засіб призначений для дитини від народження до 3 років.

Дитина повинна бути постійно пристебнута, завжди користуйтеся ременем між ніг у комбінації з ременем на талії.

Додаткові пристосування, що пристібаються, так звані кільця «D» - надають можливість кріплення ременів до поділу сидіння та у центрі колиски для прикріплення системи безпеки BS 6684, якщо це потрібно.

Ніколи не залишайте дитину без нагляду.

Коли складаєте та розкладаєте коляску, упевніться, що дитина не стикається з частинами коляски, що рухаються.

Цей транспортний засіб вимагає постійного догляду з вашої сторони.

Ніколи не кладіть у коляску більше дітей, ніж та кількість, на яку вона розрахована.

Завжди фіксуйте коляску за допомогою гальм, якщо кладете в неї дитину або виймаєте її.

Перевантаження, неправильне складання та використання невідповідних аксесуарів може пошкодити або призвести до непрацездатності коляски.

Уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтеся її.

Якщо ви придбали коляску із сіткою для покупок, максимально можлива вага завантаження 5 кг, які потрібно рівномірно розподіляти.

Ніколи не вішайте пакет з покупками на ручку коляски, тому що це може вплинути на її стійкість.

Небезпечно використовувати аксесуари (сидіння, дощовик, гачки сумок і т.ін.), не схвалені фірмою Bebecar.

Небезпечно замінити запчастини коляски на запчастини, не вироблені або не схвалені Bebecar.

НІКОЛИ НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ ДИТИНІ СКЛАДАТИ, РОЗКЛАДАТИ КОЛЯСКУ АБО РОБИТИ З НЕЮ ІНШІ ОПЕРАЦІЇ. КОЛЯСКА – НЕ ІГРАШКА.

Ніколи не залишайте коляску поблизу жару (відкритого газового або електричного полум'я і т.ін.)

Необхідно регулярно перевіряти стан коляски, усіх ременів, засувов, матеріалу і т.д.

Колеса, шарнірні з'єднання та інші частини, що рухаються, шасі необхідно чистити від бруду, що накопичується на них, і регулярно змазувати силіконовим спреєм. Не використовуйте для цих цілей олію.

Памятайте, що коляска не водостійка. Ви повинні користуватися дощовиком Bebecar, і регулярно його знімати для необхідної вентиляції всередині коляски. Після використання у вологу погоду упевніться, що дощовик і коляска достатньо сухі та провітрені, перед наступним використанням. Протріть металеві і пластикові частини м'якою ганчіркою. Інструкцію з прання дивіться на окремій сторінці.

ГАРАНТІЯ

Уся продукція Bebecar має гарантійний термін, передбачений законом країни, у якій вона продається. Гарантія поширюється на термін з дня покупки, і дається на безкоштовну заміну запчастин і виправлення механічних дефектів протягом цього періоду. Це за умови, що коляска використовувалася за призначенням, і не поширюється на такі дефекти, як відбілювання матеріалу або дірки, дефекти, що виникли через застосування надмірної сили, недбалого догляду або нещасного випадку.

Bebecar залишає за собою право вносити зміни в специфікацію і дизайн своїх виробів, що вже знаходяться у виробництві.

FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ALÁBBI TÁJÉKOZTATÓT ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HIVATKOZÁSOKHOZ. GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSSÉGE

FIGYELEM: Ez a babakocsi kizárólag a használati útmutatóban feltüntetett módon használható. Amennyiben nem követi a használati útmutatóban leírtakat sérülést okozhat a termékben és elveszíti a garanciát.

- 1 - A BABAKOCSI SZÉTNYITÁSA:** Amikor szétnyitja a babakocsit az állítható karral bizonyosodjon meg arról, hogy a kar egy vonalban legyen a fő tolókarral.
- 2 - Óvatosan húzza a babakocsi tolókarját és nyomja le a lábával a fém tubusát a babakocsinak** ahogyan az ábra mutatja addig amíg az elsődleges zárok egy klikkel ki nem oldanak. A másodlagos zár automatikusan ki fog oldani.
- 3 - KORMÁNYOZÁS, NEM KORMÁNYOZÁS:** Az első kerekek bolygósíthatóak. Csúsztassa az emelőkart (a váz mindkét oldalán) a felső pozícióba ha rögzíteni kívánja az első kerekeket a kormányzáshoz ahogyan az ábra mutatja. Ha bolygósítani akarja a kerekeket nyomja meg a piros gombot és az emelőkar le fog csúszni az alsó pozícióba.
Figyelem: amikor egyenetlen talajon közlekedik javasoljuk, hogy ne rögzítse le a kerekeket.
- 4 - FÉK MŰKÖDTETÉSE:** A fék használatához nyomja le a pedált.
- 5 - A fék kioldásához húzza fel a pedált.**
- 6 - A HÁTSÓ KERÉK LESZEDÉSE:** nyomja meg az emelőkart hátrafelé és egyúttal húzza el a kereket a takaró háztól.
- 7 - A HÁTSÓ KEREKEK FELHELYEZÉSE:** Helyezze a takarót a takaró házba és nyomja be. Ellenőrizze meghúzva a kereket, hogy visszaugorjon a zár a takaróról.
- 8 - AZ ELSŐ KEREKEK LESZEDÉSE:** ennek a váznak az első kerekei csak akkor szedhetőek le ha a tolókar gomja a felső pozícióba van állítva.
Nyomja meg a piros gombot és egy időben húzza el a kereket a váz első szárától.
- 9 - AZ ELSŐ KEREKEK VISSZAHELYEZÉSE:** ennek a váznak az első kerekei csak akkor helyezhetőek vissza ha a tolókar gomja a felső pozícióba van állítva.
Nyomja meg a piros gombot és egy időben nyomja a kerék házat az első vázra addig amíg a helyére nem záródik.
Ellenőrizze a kerék meghúzásával, hogy megfelelően záródik-e a kerék házzal.
- 10 - TOLÓKAR MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA:** nyomja be mindkét gombot egyszerre és emelje fel vagy engedje le a tolókart a kívánt magasságba.
- 11 - A HORDOZÓ BABAKOCSIRA HELYEZÉSE:** Az ülés felhelyezhető menetiránnyal szemben és menetiránynak háttal is.
Helyezze a hordozót /ülés sínre az érintkezési pontokon (B) mindkét oldalon egyszerre. Engedje az (A) pozícióba és a zár automatikusan lezárja. Ellenőrizze, hogy a váz sínek biztonságosak mind a 4 érintkezési ponton (A & B) mindkét oldalon.
Figyelem: Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi törzsének vagy ülés egységének érintkezési szerkezete helyesen csatlakozódott-e.
A HORDOZÓ LEVÉTELE: nyomja be a piros gombot és forgassa el a fogantyút mialatt leemeli a hordozót/ ülést a vázról.
- 12 - A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA:** Kérjük emlékezzen rá, hogy a bolygósított kereket le kell, hogy zárja először mielőtt összezsukja a babakocsit.
Amikor a babakocsit összezsukja bizonyosodjon meg arról, hogy az állítható tolókar egy vonalban legyen a fő tolókarral.
Az összezsukáshoz először nyomja be a piros gombot és egy időben fordítsa a tolókar bilincset az ÖSSZECSUKÁS irányába és a babakocsi el fog kezdeni összezsukni.
- 13 - Másodlagos biztonsági eszköz használata a műanyag fül húzásával.** Döntse meg előre a babakocsit és folytassa az összezsukást addig amíg a váz teljesen össze nem záródik.
- 14 - A BABAKOCSI TÁROLÁSA:** Zárja le az állítható tolókart ahogyan a figura mutatja.
- 15 - KOSÁR:** A kosár felhelyezéséhez bújtsa át a hevedert és a patentokat a vázon ahogyan a kép is mutatja. Helyezze a kosár hátsó részét a váz hátsó kereszt részére.

16 - TETSZŐLEGESEN VÁLASZTHATÓ SPECIÁLIS KIEGÉSZÍTŐ:

A tengely AT variációba állítása: (Az AT kerék az Egyesült Királyságban nem rendelhető kiegészítő). A váz hátsó szárán található fém szegecseket nyomja be és egy időben csúsztassa a kerék házának felfüggesztését addig amíg a fém szegecsek minden felfüggesztés házának alsó lyukába bele nem passzolnak. Húzza meg a felfüggesztést ahhoz, hogy ellenőrizni tudja helyesen záródnak-e.

A tengely City (városi) variációba állítása: A váz első részén található fém szegecseket nyomja be és egy időben csúsztassa a kerék házának felfüggesztését addig amíg a fém szegecsek minden felfüggesztés házának felső lyukába bele nem passzolnak. Húzza meg a felfüggesztést ahhoz, hogy ellenőrizni tudja helyesen záródnak-e.

FIGYELEM - GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ÖN FELELŐSSÉGE

A termék az alábbi engedélynek megfelel: EN 1888:2003

A termék újszülött kortól használható maximum 15kg súlyhatárig.

FIGYELEM: A gyermeket felügyelet nélkül hagyni veszélyes lehet.

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy minden záró egység ki van-e oldva használat előtt.

FIGYELEM: Ne használjon a babakocsiban 20mm-nél vastagabb matracot.

FIGYELEM: A biztonsági övet azonnal használja ha gyermeke már tud egyedül ülni.

Soha ne tegyen több gyermeket a babakocsiba mint ahányra az ki van alakítva.

Azon kiegészítők amelyeket nem a **BÉBÉCAR** forgalmaz használata nem nyújt biztonságot (pl. gyermek ülés, táska akasztók, esővédők stb...) Kizárólag a **BÉBÉCAR** által forgalmazott vagy javasolt alkatrészek biztonságosak.

FIGYELEM: Bármilyen a tolókarra akasztott tárgy kibillenti a babakocsit a stabilitásából.

Mindig használja a fékeket ha a gyermeket behelyezi a babakocsiba vagy kiveszi belőle.

FIGYELEM: Mindig használja a biztonsági vállpántot együtt a derék övvel. A hozzáadott érintkezési pontok amelyeket 'D' gyűrűknek hívunk az ülés ülő részében rögzített övnél találhatóak illetve a hordozó közepén. Ezek a különálló biztonsági övet szolgálják.

FIGYELEM: Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi törzse vagy ülő része helyesen illeszkedik az érintkezési részekre.

FIGYELEM: Ez a termék nem alkalmas futás vagy korcsolyázás sportokra.

Amíg a beállításokat végzi a gyermeket tartsa távol a mozgó részekről.

A termék a használatától folyamatos ellenőrzést igényel.

A túlterhelés, a helytelen összecsukszás illetve a nem megfelelő alkatrészek használata sérülést vagy törést okozhat a terméken.

Ha a termék bevásárló hálózattal kiegészített akkor annak maximum terhelhetősége 5kg amelyet egyenletesen kell elosztani benne.

Soha ne engedje, hogy gyermek használja a terméket. Emlékezzon rá, hogy ez nem játék.

Nem javasoljuk, hogy hőforrásnak tegye ki a terméket (nyílt elektromos vagy gáz tüzek stb.).

Az elhasználódás oka miatt a terméket kérjük rendszeresen ellenőrizze.

A kerekeket, forgó részeket és más mozgó részeket a vázon mindenképpen tartsa távol a felgyülemlett kosztól továbbá rendszeresen ápolja szilikon spray-vel. Ne használjon olajat.

Kérjük emlékezzon rá, hogy ez a jármű nem vízálló. Csapadékos időben használnia kell **BÉBÉCAR** PVC esővédőt és amint zárt helyre érkezik el kell távolítania ezt a babakocsiról a szellőzés érdekében.

Csapadékos időben történő használat után kérjük mielőtt összecsukszná a babakocsit vagy újra használná bizonyosodjon meg róla, hogy mind a babakocsi, mind az esővédő megszáradt-e. A fém és műanyag részeket puha ronggyal szárítsa. Olvassa el tartsa meg a használati útmutatót.

Figyelem: A mosási útmutatót és a szerviz ügynökök listáját külön listában találja.

GARANCIA

Minen **BÉBÉCAR** terméknek van egy szavatossági ideje amely az eladás helyén érvényes törvények által kerül meghatározásra. A vásárlás napjától ez idő alatt a műszakai hibák illetve az alkatrészek cseréje ingyenesen történik meg. Ez csak abban az esetben áll fenn ha a terméket rendeltetés szerűen használták, nem hanyagolták el a karbantartását illetve nem szenvedett balesetet.

A **BÉBÉCAR** a folyamatos termékfejlesztési politikájának elősegítése érdekében fenntartja a jogot a részletes leírások és tervek változtatásához.

מיקום הציר לתצורת נסיעת שטח:

יש ללחוץ על הפינים ממתכת (Z) ברגלי התושבת האחוריות ובו בעת להחליק את בית המתלה בגלגלים עד אשר הפינים ממתכת (Z) נכנסים לחורים התחתונים בכל בית מתלה.
יש לבדוק את הנעילה על ידי משיכה במתלה.

מיקום הציר לתצורת נסיעת עיר:

יש ללחוץ על הפינים ממתכת (Z) ברגלי התושבת האחוריות ובו בעת להחליק את בית המתלה של הגלגלים עד אשר הפינים ממתכת (Z) נכנסים לחורים העליונים של כל בית מתלה.
יש לבדוק את הנעילה על ידי משיכה במתלה.

גלגלים

גלגלים לכל שטח דומים לגלגלים של אופניים בכך שיש להם פנימית. לניפוח, יש להשתמש במשאבת רגל או לנפח בתחנת דלק. אין לנפח מעל 22 psi או 1.5 bar. ניתן לחליף או לתקן בכל חנות אופניים. יש לשים כאשר משתמשים בגלגלים בסוגי ריצוף כגון פלסטיק (vinyl), עץ, ציפוי בהיר או שטיח. הצמיגים עשויים להשאיר סימנים שקשה להסירם. לאחר שימוש בחוף הים, לוודא ניקוי מחול מבין הגלגלים והסרנים. חול עלול לגרום לבלאי לא סביר. בלאי של הצמיג והגלגל איננו בתחום האחריות.

אזהרה – בטיחות הילד הינה באחריותכם**יש לציית לתקנה EN 1888:2003**

העגלה מיועדת לילדים החל מגיל 0 ועד למשקל מקסימאלי של 15 קילוגרמים.

אזהרה: השארת ילד בעגלה בלא השגחה הינה מסוכנת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי כל מגננוני הנעילה פועלים כראוי.

אזהרה: אין להוסיף מזון אשר עוביו עולה על 20mm.

אזהרה: יש להשתמש ברתמה החל מהשלב בו הילד יכול לשבת בלא עזרה.

לעולם אין להסיע מספר ילדים הגבוה מזה עבורו עוצבה העגלה.

הוספת עזרים כגון מושב ילדים, ווים לנשיאת תיקים, כיסוי גשם וכולי, להוציא אלו המאושרים של ידי חברת BÉBÉCAR, איננה בטוחה. שימוש בחלקי חילוף, להוציא אלו המסופקים או מאושרים על ידי חברת BÉBÉCAR איננו בטוח.

אזהרה: כל מעמסה המחוברת לידיית משפיעה על יציבות העגלה.

תמיד יש להפעיל את הבלמים טרם העלאת או הורדת ילד מהעגלה.

אזהרה: תמיד יש להשתמש ברצועת המפשעה בשילוב עם רצועת המותן.

נקודות חיבור נוספות המוגדרות כטבעות D ממוקמת על רצועת המותן שבמושב ובמרכז העגלה, ומיועדות לחיבור רתמת בטיחות נפרדת.

אזהרה: טרם השימוש, יש לוודא כי אמצעי חיבור גוף העגלה או יחידת המושב פועלים כראוי.

אזהרה: המוצר אינו מתאים לריצה או החלקה.

על הילד להיות בטוח ביטחון מחלקים נעים במהלך ביצוע התאמות כלשהן.

העגלה מחייבת פעולות אחזקה קבועות של המשתמש.

עומס יתר, קיפול שאינו נכון וכן השימוש בעזרים שאינם מאושרים עשויים לפגום או לשבור את העגלה.

במידה ומסופקת סלסלת קניות, העומס המרבי המאושר הינו 5 קילוגרמים בחלוקה שווה.

לעולם אין לאפשר לילד לנסות ולהפעיל את העגלה. זכרו, העגלה איננה צעצוע.

לא מומלץ למקם את העגלה בסמוך למקור חום (כדוגמת תנורי גז או חשמל פתוחים וכדומה).

יש לבדוק את העגלה באופן שוטף לאיתור בלאי.

יש לשמור על הגלגלים, היחידות המסתובבות וכן חלקים נעים אחרים של העגלה נקיים מכל לכלוך מצטבר. בנוסף, יש לשמן אותם באופן שוטף באמצעות תרסיסי סיליקון. אין להשתמש בשמן.

יש לזכור כי העגלה איננה עמידה בפני מים. חובה להשתמש במגן גשם מסוג PVC מבית BÉBÉCAR. חובה להרים או להסיר את מגן הגשם כאשר הילד יושב בתוך העגלה, זאת על מנת לאפשר אוורור מספיק. לאחר השימוש בכיסוי במזג אוויר רטוב, יש לוודא כי הן העגלה והן מגן הגשם יובשו כראוי ואווררו טרם אחסונם או שימוש נוסף. יש ליבש חלקי מתכת או פלסטיק באמצעות מטלית רכה. יש לקרוא ולשמור את ההוראות המסופקות.

הערה: להוראות שימוש וספקי שירות ראו רשימה נפרדת.

אחריות

כל מוצרי BÉBÉCAR הינם בעלי תקופת אחריות הכפופה לחוק המקומי של הארץ בה הם נמכרים. תקופת האחריות חלה החל מיום הקניה ותקפה לגבי כל פגמים מכאניים אשר יתוקנו או חלקים אשר יוחלפו בלא גביית תשלום במהלך תקופה זו; זאת בתנאי שהשימוש במוצר התבצע למטרות לשמן המוצר עוצב. האחריות איננה תקפה לגבי פגמים העולים מבלאי ושחיקה סבירים, הפעלת כוח מופרז, הזנחה או תאונה.

בהמשך למדיניות פיתוח המוצרים המתמשכת, חברת BÉBÉCAR שומרת לעצמה את הזכות לבצע התאמות ושינויים בדגמים.

יש לקרוא הוראות אלו בתשומת לב מרובה טרם השימוש ולשמור עליהן לקריאה עתידית

בטיחות ילדיכם עלולה להיפגע אם לא תעקבו אחר הוראות אלו

אזהרה: עגלה זו עוצבה לשימוש כמוגדר בהוראות הנלוות. אי עשייה כן, עלולה לפגוע בתקפות תעודת האחריות.

- 1- **על מנת לפתוח:** בעת פתיחת העגלה באמצעות הידית המתכווננת, יש לוודא כי הידית נמצאת בתנוחה עילית.
- 2- יש למשוך בזהירות את ידית העגלה, וללחוץ עם כף הרגל כלפי מטה על צינורית המתכת, כמוצג באיור; זאת עד אשר הנעילה הראשית תאושר בצליל קליק. בשלב זה, המנעול המשוני יופעל אוטומאטית.
- 3- **היגוי-בלא היגוי:** הגלגלים הקדמיים ניתנים לשימוש בשני האופנים. יש להחליק את המוט למצב אנכי על מנת לאפשר היגוי, זאת כמוצג באיור. על מנת לקבוע מצב גלגלים בלא-היגוי, יש ללחוץ על הכפתור האדום והמוט יגלוש למצב מאוזן.
- אזהרה:** בעת השימוש בעגלה על משטחים מסובכים, אנו ממליצים על נהיגה במצב גלגלים בלא היגוי.
- 4- **הפעלת בלמים:** על מנת להפעיל את הבלמים יש ללחוץ על הדוושה.
- 5- על מנת לשחרר את הבלמים יש לשחרר את הדוושה.
- 6- **על מנת להסיר את הגלגל האחורי:** יש ללחוץ על המוט לאחור ובו זמנית למשוך את הגלגל מבית הציר.
- 7- **על מנת לכוון את הגלגלים האחוריים:** יש למקם את הציר בבית הציר וללחוץ כלפי פנים. יש לוודא את נעילת הציר באמצעות משיכת הגלגל.
- 8- **על מנת להסיר את הגלגל הקדמי:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך. לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן משוך את הגלגל מהרגל הקדמית.
- 9- **על מנת לכוון את הגלגלים הקדמיים:** **אזהרה:** הגלגלים הקדמיים של תושבת זו, ניתנים להסרה אך ורק כאשר כפתור ההיגוי נמצא במצב מאונך.
- לחץ על הכפתור האדום ובאותו הזמן הכנס את הגלגל לרגל הקדמית של העגלה, עד שתשמע "קליק" צליל נעילת הגלגל. בדוק! נסה למשוך את הגלגל, על מנת לוודא שאכן ננעלו הגלגלים במקומם.
- 10- **גובה ידית מתכוונן:** יש ללחוץ בו זמנית על שני הכפתורים ולהרים או להוריד את מוט הידית כנדרש.
- 11- **על מנת להתאים את הסל-קל/ המושב:** ניתן למקם את המושב כפונה קדימה או אחורה. יש למקם את רצועות הסל-קל/ המושב בנקודות חיבור (ב) בשני הצדדים. יש להנמיך למצב (א) והנעילה תופעל אוטומאטית. יש לוודא כי רצועות מסגרת המושב מאובטחות בכל ארבע נקודות החיבור (א ו-ב בשני הצדדים).
- אזהרה:** יש לבדוק טרם השימוש כי מתקני חיבור גוף העגלה או יחידת המושב פועלים כראוי.
- 12- **על מנת להסיר את הסל-קל/ המושב:** יש ללחוץ על הכפתור האדום ולסובב את הידית תוך הרמת הסל-קל/ המושב מהמסגרת.
- 13- **קיפול העגלה:** **אזהרה:** אנו זכרו לנעול את גלגלי הסיבוב במצב גלגלים בלא היגוי טרם קיפול העגלה. בעת קיפול העגלה יש לוודא כי הידית המתכווננת נמצאת באחד ממצבי האמצע.
- על מנת לקפל, יש ראשית ללחוץ על הכפתור האדום ובו בזמן לסובב את צווארון הידית בכיוון הוראת ה"קיפול", כך העגלה תחל להתקפל.
- 14- **על מנת לנעול את העגלה:** יש להחליק את כפתור הנעילה לצד ולפנים, על מנת לנעול את השלדה כמסומן.
- 15- **על מנת לאחסן את העגלה:** יש לקפל את הידית המתכווננת כמוצג באיור.
- סל:** על מנת לחבר סל, יש להעביר את רצועות החיזוק והלחצנית דרך המסגרת, כמסומן.
- יש לחבר את הקצה האחורי של הסל, מסביב לצלב האחורי.